

Juin 2008

Le Cabestany de demain en chantier !



En avant pour la halle couverte
de la Germanor !



Présentation du nouveau
Conseil municipal de Cabestany.



contact@odysseypiscines.com



piscine & spa

O'dyssey
Distribution

Vente de produits, accessoires
Sécurité piscine
Détection de fuites
Relooking « O'dyssey Créations »
SAV
Traitement de l'eau
Prix direct usine
SPAS
Conseils
Contrats entretien
Service & dépannage
Devis gratuits



Centre Cial Bajoles
Bat. Le Sagittaire
66330 CABESTANY

04 68 85 39 66
06 84 60 73 84

DES PROMOS « COUP DE GRIFFE » TOUTE L'ANNEE

LOR

DES
RECETTES
AUTHENTIQUES
DEPUIS
1874

*Le Goût
du Soleil*

Toute une gamme de Paniers

*Rousquilles
Couronnes
Croquants
Tourons
Nougats
Calissons
Fruits confits
Marrons
Chocolats
Dragées
Vins de desserts*



Ouvert du Lundi au Samedi
de 9h30 à 12h
et de 14h à 19h

LA BOUTIQUE LOR - MAS GUÉRIDO - Rue Henri Becquerel (à côté de Genis Sport)
66330 Cabestany - Tél. 04 68 85 65 05 - www.biscuiterielor.com

MAISON de la LITERIE®

LEADER EUROPEEN DU SOMMEIL

La perfection



MAISON de la LITERIE

Rte d'Espagne • PERPIGNAN

04 68 56 82 07

1, rue A. Berges • MAS GUERIDO

04 68 50 83 13

A+GLASS
Centre agréé

Remplacement et réparation Pare-Brise

Agrée Assurances

Autres services : pose de films teintés, alarmes, recharge clim

22, rue Michel Carré - Mas Guérido 66330 CABESTANY
Tél : 04 68 61 41 84 • Fax : 04 68 52 75 33
email : sud.auto.protection@wanadoo.fr

Cap Déko

MEUBLES - DECORATION
LUMINAIRES - FAITS MAIN

5, rue Aristide Bergès
Mas Guérido - Cabestany
04.68.62.23.58

Enseignes
Véhicules - Banderoles
Panneaux - Signalétique
Impression numérique
Décors...

Atelier PUBLICITAIRE

1 bis rue des Rouquettes 66330 CABESTANY
atelier.publicitaire@wanadoo.fr www.atelier-publicitaire.com
Tél: 04.68.67.12.12 - Fax: 04.68.66.63.65
Portable: 06.16.04.32.35

AC LOCATION

Locations
tourismes
et utilitaires

Livraison possible Gare ou Aéroport

PERPIGNAN - CABESTANY
13 r. Aristide Bergès - Mas Guérido - 66330 CABESTANY
04 68 50 62 45
Fax : 04 68 50 30 72 - www.aclocation.fr

A partir de **30€ TTC**

Bec & Caball
Autocars

Excursions, lignes régulières, transports scolaires

38 rue Courteline, B.P.18 - 66751 Saint Cyprien cedex - Tél : 04 68 21 05 18 - Fax : 04 68 37 03 18
E mail : bec.caball@becetcaball.fr - Site internet : becetcaball.fr



SOMMAIRE

- Sommaire / Remerciements ● p.3
- Numéros utiles / Carnet ● p.4
- Edito ● p.6
- Le nouveau Conseil municipal ● p.8
- L'Agenda ● p.10

- Finances ● p.12
- Environnement ● p.14
- Action sociale ● p.16
- Urbanisme - Travaux ● p.18
- Sport ● p.20
- Jeunesse ● p.22
- Culture ● p.24
- Cadre de Vie ● p.28
- Enfance ● p.32
- Economie ● p.36
- Citoyenneté ● p.38

- Vie des associations ● p.42

REMERCIEMENTS

Nous avons édité ce bulletin avec le concours d'annonceurs entreprises, services et commerces qui participent à l'activité, l'extension, la modernisation et l'embellissement de la ville, nous les remercions vivement.

Editeur : Ville de Cabestany.

Directeur de la publication : Alain Trotel.

Crédits photographiques : Photothèque Ville de Cabestany.

Rédaction : L'équipe municipale et les Services Municipaux.

Recherche publicitaire : Régie Publicitaire du T. Catalan.

Réalisation : Imprimerie du Mas - Cabestany.

Dépôt légal à parution

TELEPHONES UTILES

Numéros abrégés 04.68.66...

ACCUEIL 36.00
• Dir. G^{al} des Services 36.25
• Marchés Publics 36.68

CABINET DU MAIRE 43.36

ADMINISTRATION G^{ALE}
• Comptabilité 36.15
• Etat Civil/Recens^t 36.18
• Police Municipale 36.21
• Service Social 36.14
• Maison des Quartiers
04.68.63.47.03

CULTURE / PATRIMOINE
• Service Culture 36.04
• Bibliothèque 04.68.50.82.95
• Centre Culturel 36.07
• C. Sculpture Romane
04.68.08.15.31

ECONOMIE LOCALE 36.00

ENFANCE / EDUCATION
• Ecole et cantine 36.17
• Espace Enfance
- Crèche/halte garderie/RAM
04.68.50.59.71
- Accueil de loisirs
04.68.50.71.26

ECOLES
• Ecoles maternelles
- Charlie Chaplin 36.08
- Jean de la Fontaine 36.09
- Ludovic Massé
04.68.28.79.41

• Ecoles primaires
- Buffon 36.10
- Jacques Prévert 36.11
- Ludovic Massé
04.68.28.79.40

JEUNESSE / SPORTS
• Service Jeunesse 36.02
• Service Sports 36.19
• Espace Jeunesse
04.68.67.59.81

**S. TECHNIQUES /
URBANISME / ENVIR^{MENT}** 36.23

DIVERS
• Cimetière/ Concession 36.06
• Conciergerie 36.22
• Déchetterie 04.68.67.51.25
• Permanences Ass. sociales
04.68.50.60.55
• Pompes funèbres
06.74.90.20.81
• Permanence / jours fériés
36.22

SITES INTERNET www.cabestany.com

Centre de sculpture Romane www.maitre-de-cabestany.fr

LE CARNET

NAISSANCES

● **Janvier**
GABARDA Lorenzo
MAYSONNAVE Chloé
SCHUKIN Savély
● **Février**
RANC Julia
SERRANO-LINET Dylan
GINESTA Raphaël
GINESTA Romane
CORCOY Faustine
● **Mars**
MORILLO-DUTRUCH
Carla
NUIXA Océane
DECOURBE Lenny
CASTELLO Célia
GAROUX Lisa
MOGG Harrison
HAMADACHE Mohamed
● **Avril**
COS Guillem
ZIPP-GONGORA Alyssia
NOGUES Elena
GARCIA Lucile
SABATER Joana
BUTT Tighe
● **Mai**
GUILLEM Déborah
SEBASTIA Emma
ELBAZ Romy
DARTY Naëlle
BRANDO Mathilde
VAN HYFTE Angelo
AIT ABDELMOUN Selma

MARIAGES

● **Février**
GIMENEZ MOROTTE
Lurdes
SEMENTE José
CASTAN Josette
SEGUIN Georges
ALBANELL Josiane
REMY Jacques
● **Mars**
LOPEZ Frédérique
SERIN Eric
● **Avril**
HOFFMANN Monique
GOURDOU Georges
GODEFROY Floriane
ANTOINE Michaël
ASENCIO Valérie
MAURIZOT Denis
● **Mai**
BOCCARDO Céline
FAIGT Jean-Michel
● **Juin**
MENDER Malika
COOKE Richard
BALIT Dalila
LARROQUE Grégory
FONS Céline
PONS Ian

DÉCÈS

● **Janvier**
GOILLOT Yvonne épouse
JOSTEN

COMIGNAN Marie-
Jeanne veuve MOLLERA
CARBASSE Louis
(décédé le 14/10/07)

● **Février**
LUBRANO DI
SCAMPAMORTE Rosette
veuve RIERA
GOMEZ Sébastienne
veuve BOHILS
TORRES André
MAS Marie-Louise veuve
SOLA

● **Mars**
ODIAUX Maryse veuve
GIMENEZ
GUIU Léon
FOURMENT Bernard
FRANQUES Emilien
SIRVENT Marcel

● **Avril**
DIAZ Consuela épouse
BALADA
FERRE Arlette veuve
GATAULT
COLL Maria épouse
MACABIAU
OLIVERAS Robert

● **Mai**
RAMUS Jacqueline veuve
FOUR
JOSTEN Robert
MEGHZILI Martine
BALADA Jean
ALOTTO Raymond
TRIQUOIRE Georges

**RÉNOVATION
TOTALE
TERMINÉE AU
MOIS DE JUIN**

INTERMARCHÉ
Les Mousquetaires

OUVERT NON-STOP DU LUNDI AU SAMEDI
DE 8 H 30 à 20 H

**MAS GUERIDO
CABESTANY**

INTERMARCHÉ
Les Mousquetaires

LEADER

PRICE

LES PRIX

LA QUALITÉ EN PLUS



- **CABESTANY** C. CIAL MAS GUERIDO
- **PERPIGNAN** RN 9 ROUTE D'ESPAGNE
- **RIVESALTES** PRÈS  ET CINÉMA 
C. CIAL NORD-ROUSSILLON



Avec vous, continuons les six prochaines années !

Ce bulletin municipal a un caractère exceptionnel, c'est le premier de la nouvelle municipalité élue en mars dernier.

Vous allez découvrir la composition du Conseil Municipal, les diverses responsabilités des élu(e)s, le programme des réalisations pour les 6 prochaines années qu'ensemble nous avons construit et amélioré pendant la campagne municipale.

Des changements sont intervenus, mais, par leurs compétences, leur dévouement, on peut d'ores et déjà affirmer que la continuité va être assurée.

La présence de nouveaux élus va très certainement être un élément de développement nouveau. De nombreux jeunes, des femmes, prêtes à s'investir, leur sensibilité, leur approche particulière des divers problèmes, leur sens bien connu de l'efficacité va nous permettre, nul n'en doute, de nouvelles avancées dans de multiples domaines.

Je voudrais également remercier toutes les électrices et tous les électeurs qui ont permis notre élection dans des proportions jamais égalées.

Notre seule ambition est celle de continuer pour que notre commune soit encore plus belle, où il fasse bon vivre.

Cette confiance renouvelée a, à nos yeux, une double signification. Celle d'approuver le bilan du travail réalisé et la volonté de voir aboutir le nouveau projet communal.

Cabestany est devenue, au fil des années, grâce à votre participation, une commune moderne, dynamique, respectée, qui fait beaucoup d'envieux.

Notre seule ambition est celle de continuer

pour que notre commune soit encore plus belle, où il fasse bon vivre.

Comme le prévoit la loi, quatre élus de tendance, de sensibilité politique différentes siègent au conseil municipal. Lors de l'installation du conseil municipal, je leur ai proposé que, si leurs réflexions, leurs propositions, étaient constructives, si elles prenaient en compte l'intérêt des habitants, elles seraient non seulement écoutées, étudiées mais très certainement mises en œuvre.

L'image qu'ils nous ont donnée pendant la campagne électorale a été trop négative. L'on peut admettre que, par méconnaissance, par un manque certain de pratique municipale, par ignorance de la gestion, ils ont pu affirmer des contrevérités, déformer la réalité de notre gestion.

La pratique et l'assiduité aux travaux du conseil municipal pourront peut-être rétablir ces insuffisances.

Par contre, je déplore les propos, le contenu de certains tracts, la première sanction est tombée, le verdict des urnes, le vote de nos concitoyens. La gravité de certains propos nous ont conduits à traduire la liste d'opposition en justice.

Notre programme, vous le découvrirez tout au long de ce bulletin. Vous le connaissez, vous l'avez très majoritairement approuvé, et comme nous l'avons toujours fait, ensemble nous l'appliquerons.

Un de nos premiers objectifs, celui d'améliorer les transports, va trouver son prolongement dès le mois de Juillet.

Notre passé est garant de notre engagement. Ce programme ne demande

qu'à être amélioré, il n'est ni mensonger, ni démagogique, bien au contraire, dans la pratique, nous avons toujours fait beaucoup plus que promis. Un de nos premiers objectifs, celui d'améliorer les transports, va trouver son prolongement dès le mois de Juillet. **Avec le Conseil Général, qui a compétence en la matière, nous allons augmenter les navettes sur Perpignan, 8 allers-retours seront en place. A la prochaine rentrée, à l'automne, une nouvelle tarification va être mise en place par le Conseil Général qui vous permettra de vous déplacer dans tout le département pour un euro maximum.**

C'est une avancée importante. Mais il est temps que l'agglomération et le Conseil Général se mettent d'accord pour ensemble harmoniser les transports. La mise en place du syndicat mixte des transports est plus que jamais à l'ordre du jour.

Sans rentrer dans les détails, je crois pouvoir affirmer qu'aujourd'hui, la déception est à la mesure des espoirs qu'ils avaient suscités.

Je voudrais aussi vous dire quelques mots sur la politique menée par ce gouvernement. Il n'est nullement question, dans mes propos, de ne pas reconnaître la légitimité du résultat des élections présidentielles et législatives.

Un an après ces élections, il me paraît tout à fait normal de tirer les enseignements et les conséquences de la politique mise en place par le Président de la République et son gouvernement.

Sans rentrer dans les détails, je crois pouvoir affirmer qu'aujourd'hui, la déception est à la mesure des espoirs qu'ils avaient suscités. **Pour une très grande majorité de Françaises et de Français, les engagements, les promesses ne sont pas au rendez-vous.**

Le pouvoir d'achat, l'augmentation des salaires et des pensions sont en panne. C'est la seule condition pour relever la croissance et réduire les déficits.

L'augmentation non justifiée des produits alimentaires, de l'énergie - gaz, carburant - se traduit par des profits exagérés (de Total par exemple, plus d'un milliard d'euros par mois) et

aggrave lourdement le pouvoir d'achat de tous ceux qui vivent de leur travail et dramatiquement des chômeurs et ceux qui ne perçoivent que les minimas sociaux.

L'attaque sans précédent contre les services publics a des conséquences directes sur notre commune.

Les suppressions de postes dans divers ministères : équipements, finances, ... sont aussi autant de transfert de charges vers les communes.

La suppression annoncée de la Trésorerie, la suppression de 2 classes d'école, en maternelle et primaire, va retarder la scolarité des enfants de 2 ans.

La crèche, qui pouvait accueillir toutes les demandes, ne sera plus en capacité de recevoir les tout-petits.

Cela est une difficulté supplémentaire pour les couples qui travaillent et bien sûr, cela va se traduire par des dépenses supplémentaires.

Les suppressions de postes dans divers ministères : équipements, finances, ... sont aussi autant de transfert de charges vers les communes.

La diminution des dotations d'état légitimes que nous percevons sont des facteurs qui peuvent remettre en cause nos objectifs de développement, d'équipement, qui répondent à des besoins que vous avez exprimés.

Nous aurons l'occasion, dans les prochains Cabes'Infos d'en reparler.

Une fois de plus, nous comptons sur votre aide pour combattre ces mauvais coups.

Vous pouvez compter sur les élus majoritaires de notre assemblée pour vous soutenir.

L'été qui est, en principe, une période pour oublier les soucis et profiter des vacances ne doit pas nous démobiliser.

Malgré cela, je ne peux que vous souhaiter de bonnes vacances.

Jean VILA,
Maire de Cabestany

Le nouveau Conseil municipal !



Jean VILA, Maire de Cabestany



Nouria ARABIA, adjointe au Maire
• Vie citoyenne et Maison des Quartiers



Georges GALINDO, adjoint au Maire
• Vie économique



Elisabeth RIVAS, adjointe au Maire
• Enseignement, Enfance



Alain TROTEL, adjoint au Maire
• Culture



Josette CRESTA, adjointe au Maire
• Affaires sociales



Gérard MARQUES, adjoint au Maire
• Urbanisme, Travaux



Cécile GEFFROY, adjointe au Maire
• Cadre de vie, Transports, Circulation



Charlie CANIS, adjoint au Maire
• Finances.



Karine SANYAS,
• Conseillère municipale déléguée
à l'environnement.



Stéphane QUINTIN,
• Conseiller municipal délégué aux Sports.



Vanessa BOYER,
• Conseillère municipale déléguée à la jeunesse.

• RÉSULTAT DU SCRUTIN MUNICIPAL DU 9 MARS

La Passion de Cabestany	3.388	71,22%
Ensemble pour Cabestany	1.369	28,78%





Pierrick CYMBLER



Marie-Christine MONTOYA



Antoine FIGUE



Christiane CHAVARD



Jean-Pierre FARRE



Jacqueline RAISON



Jean-François SAGUI



Edith PUGNET



Jean BRUNEL



Yvette MESTRE



Philippe GALANO



Thérèse MACHET



Jean-François REGNIER



Véronique VALLS



Colette APPERT



Philippe TISSERAND
suite à la démission d'Eric Marchesseau



Véronique SITGER
suite à la démission de Bernard Stenger



Lundi 23 juin, **les Feux de la St Jean,**

**à partir de 18h30
au Parc Guilhem**

L'AGENDA !

JUIN

Lundi 23

- **Agenda 21**
18H Salle de réunion
- **Feux de la St Jean**
Parc Guilhem

Mardi 24

- **Spectacle Danse**
20H30 Salle Abet

Mercredi 25

- **Récital de l'ACDMA**
20H Salle de réunion

Vendredi 27

- **Spectacle de Guitare**
18H Salle de réunion

Lundi 30

- **Agenda 21**
18H Salle de réunion

JUILLET

- **Le bestiaire médiéval**
Expo. - C^{tre} de Sculpture Romane

Mardi 1^{er}

- **Soirée « Déportation, témoignages pour demain »**
19H Salle Abet

Mardi 8

- **Réunion sur l'aménagement des chemins Mas Bonique/Mas Dels Xots**
18h30 Salle Massé

Vendredi 11

- **Cirque**
Parking du Centre Culturel

Dimanche 13

- **Bal du 14 Juillet / André Salvé**
Parc Guilhem

Lundi 14

- **Fête Nationale**
11H Monument aux morts

Samedi 19

- **Cirque**
Parking du Centre Culturel

AOÛT

- **Le bestiaire médiéval**
Expo. - C^{tre} de Sculpture Romane

Samedi 30

- **Cirque**
Parking du Centre Culturel



[Découvrir Cabestany](#)
[Citoyenneté Social](#)
[Culture Sport](#)
[Enfance Jeunesse](#)
[Cadre de vie](#)
[Économie Emploi](#)



www.cabestany.com

Le nouveau site Internet est en ligne

- Utile au quotidien,
- fenêtre sur le monde !



**ASSURANCES TOUTES BRANCHES
EPARGNE - RETRAITE**

Jérôme SOBRAQUES
Animateur d'agence

PATRICIA PLANEL
Conseillère commerciale

5, rue Dagobert, 66330 Cabestany
Tél.: 04 68 50 19 53 - Fax : 04 68 66 54 78

Imprimerie du Mas



Partenaire



d'Événements



Imprimerie du Mas • Perpignan •
Tél. 04 68 66 81 55
e-mail : imprimerie.du.mas@wanadoo.fr



Tél : 04.68.63.34.61



M. Charlie CANIS
Adjoint au Maire
en charge des finances.

BUDGET D'INVESTISSEMENTS	
200 Acquisitions de Terrains	580 400
201 - Achats équipements des services	604 900
202 - Acquisitions de Bâtiments	100 000
310 - Equipements Culture et Jeunesse	22 500
311 - Centre de Sculpture Romane	81 250
312 - Espace Multimédia	30 000
332 - Equipements, Aménagements Sportifs	18 500
402 - Travaux Ecoles	829 950
501 - Aménagement Bâtiments Communaux	340 000
502 - Aménagement du Cimetière	6 500
506 - Aménagement ZAC TERRE ROUGE	435 000
508 - Equipement des Lotissements (Travaux Quartiers)	77 500
509 - Aménagement des espaces verts	242 500

Des engagements à tenir !

Pour le mandat qui s'ouvre en 2008, la politique financière de notre commune sur laquelle nous nous sommes engagés est basée sur trois principes. Avec vous, nous allons les mettre en œuvre.

Une gestion démocratique des projets dans le respect de développement durable

Pour mieux cerner vos besoins et vos priorités, relever les enjeux de demain, nous continuerons à vous donner la parole et à vous associer aux étapes décisives de la mise en œuvre des projets.

Votre participation est essentielle : réunions de quartiers, collectifs de concertation sur des projets précis, Conseils municipaux, mais aussi dans les processus engagés dans le cadre du PLU et de l'Agenda 21.

Une gestion financière transparente, rigoureuse, pour un service public efficace et de qualité.

- Poursuivre la maîtrise des dépenses courantes de fonctionnement est un de nos objectifs. Il doit répondre aux besoins nouveaux, rechercher l'efficacité et la qualité des services rendus à la population, avec un personnel municipal qualifié, sur des emplois stables, et ce en dépit d'un contexte où les aides de l'Etat s'amenuisent et où les prix flambent.

- Rendre accessible à tous, les services et ateliers municipaux par une tarification modérée tenant compte des ressources des usagers.

- Aider le secteur associatif sous diverses formes (subventions, mise à disposition de locaux et matériels) à animer la vie de la cité.

Une gestion financière qui se donne les moyens de ses ambitions

- Limiter la pression fiscale sur les ménages et les entreprises (pas d'augmentation des taux communaux depuis 14 ans).

- Poursuivre le développement des activités économiques source de recettes nouvelles.

- Dégager des marges d'autofinancement, et gérer efficacement la trésorerie afin de limiter le recours à l'emprunt au strict nécessaire, et assurer le financement d'une politique d'investissement digne de notre commune.

Le budget 2008 traduit ces orientations :

- il donne des signes forts en faveur du développement durable,

- il intensifie les efforts pour améliorer : la propreté de la ville, l'entretien des bâtiments et l'équipement des services, la sécurité (signalisation...),

- il met en œuvre le Nouveau Régime Indemnitaire du personnel pour « un service public efficace et de qualité ».

- il ouvre 10.8 M€ de crédits d'investissement, permettant la poursuite des programmes engagés et de nouvelles dépenses d'équipement pour environ 4.4 M€.

Au total, les dépenses d'investissement budgétisées s'élèvent à 11.6 M€ compte tenu du remboursement de la dette.

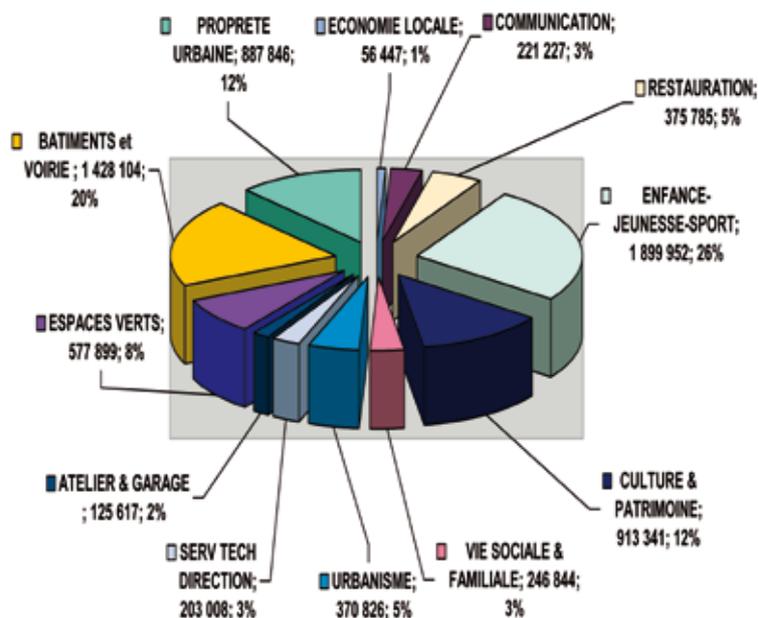
510 - Construction de Parkings, Circulation, Sécurité	225 400
511 - Aménagement de l'Environnement	212 000
513 - Travaux Complexe Sportif	326 000
514 - Centre Culturel	146 800
515 - Crèche, Halte - Garderie (Espace Enfance)	11 500
516 - Complexe Sportif Nouveau	4 059 000
517 - Eclairage Public	170 000
518 - Voirie	442 100
519 - Travaux Hydrauliques	51 000
522 - Aire d'accueil des gens du voyage	1 817 500
998 - Opération non affectées	50 000
999 - Remboursements Emprunts (dont 401 000 € anticipés)	742 000

... en toute transparence.

Elles intègrent :

- 1.8 M€ pour l'Aire des gens du voyage,
- 4 M€ pour le Complexe Sportif Couvert soit environ 45%,
- 442 000 € pour les travaux de voirie (fin Chemin de Canet, Sécurisation Chemin Mas Bonique ...),
- 830 000 € pour les travaux dans les Ecoles,
- 202 000 € pour le parcours de santé Sainte Camille,
- 605 000 € pour l'équipement des Services (entretien, propreté, sécurité ...).

BUDGET 2008 : DEPENSES DE FONCTIONNEMENT DES SERVICES



*"Il était une fois...
Les Délices
du Tech"*

**L'AUTHENTIQUE
CONFISEUR CATALAN**

SPECIALITÉS CATALANES, CHOCOLATS, DRAGÉES...

A côté de la Confiserie du Tech,
Mas Guérido, Cabestany

Ouvert tous les jours (sauf dimanche)
de 9h30 à 12h et de 14h30 à 18h30

PÂTISSERIE - PAIN - VIENNOISERIE

Au Gourmet

24, rue Gambetta - CABESTANY

☎ 04 68 67 47 18 / 06 61 34 41 68

**le pain
UNE TRADITION**

BANQUE POPULAIRE

Guichets ouverts du lundi au vendredi
de 8h30 à 12h15 et de 13h30 à 17h15

Banque et populaire à la fois

2, rue Gay Lussac • MAS GUERIDO • Cabestany

Tél. 0820 361 024 - Fax 04 68 50 47 64

1, av. Ambroise Croizat
Rond Point de Metzpolé
66330 CABESTANY
Tél. : 04 68 67 58 13

boniface
Coquillages

tant qu'il y aura des pêcheurs

BUSINESS

CALI PAGE

17, av. Ampère - Mas Guérido - 66330 Cabestany
18, rue Vauban - Perpignan

**INFORMATIQUE
MOBILIER
PAPETERIE
MACHINES**

Mas Guérido
Tél. 04 68 50 10 03 - Fax 04 68 50 17 26
business.bureau@wanadoo.fr
www.business-calipage.com



Mme Karine SANYAS
Conseillère municipale
déléguée à l'environnement

En avant pour le développement durable !

Le souci de l'environnement est permanent dans la politique municipale depuis trente ans. Toutefois, la prise en compte de cet enjeu est une priorité aujourd'hui.

A travers le plan d'action de l'Agenda 21, Cabestany entend devenir une ville durable : la sensibilisation de la population et tout particulièrement des enfants est un effort constant.

Au delà de cette sensibilisation, des actions innovantes en matière de développement durable ont été mises en place, par exemple à l'occasion de l'aménagement du lotissement du Mas Fabre. De même, le nouveau complexe sportif sera un modèle en matière de respect des normes environnementales et utilisera des énergies renouvelables.

Le thème du développement durable sous-tend aussi l'actuelle élaboration du Plan Local d'Urbanisme (PLU) - anciennement Plan d'occupation des sols (POS).

La création d'éco-quartiers est envisagé dans ce cadre. Le souci de préserver l'environnement et le cadre de vie va ainsi modeler le nouveau visage de Cabestany, offrant à ses habitants une coulée verte comme limite de la ville.

Dans cet esprit, l'aménagement du bassin d'orage de Sainte Camille, entre le Mas Guérico et San Galdric, à l'entrée de Cabestany, est en cours. Ce vaste espace de 13 hectares va ainsi devenir un parcours sportif (pédestre, VTT), paysager et un lieu de promenade familiale.

Une étude botanique a pu révéler la richesse de la faune et de la flore de ce bassin, qui sera préservée. Un parcours



pédagogique permettra la mise en valeur de cette richesse.

Les écoles seront associées aux différentes plantations envisagées, qui respecteront l'aspect naturel du site.

Par ailleurs, la mise en place du tri sélectif est un succès puisqu'il a permis de réduire de 25% le tonnage des ordures ménagères. **Le traitement des déchets et les modalités de la collecte peuvent toutefois être améliorés.**



Le Bassin S^{te} Camille



Le projet d'aménagement du bassin S^{te} Camille

Libellule

prêt à porter féminin

ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h

6, rue Becquerel MAS GUERIDO
04 68 86 48 08 libellule-pap@wanadoo.fr



ROSES WOMEN
FAITHS
ONE GREEN ELEPHANT
INDIES
DECA
DOUBLE JIU
LOUISE DELLA
LEGATE JEAN
OF WHITE
CHILI PEPPER
DIPLODOCUS
POUSSIERE D'ETOILE
BLANC NATURE
LA FEE MARABOUTE

www.libellule-pap.com

NOUVEAU

L'ESCAPADE

RESTAURANT
CUISINE TRADITIONNELLE

Plats et Desserts « Maison » à base de produits frais

Formule du midi

Menu à 11,50 €

Entrée
Plats
Dessert
1/4 vin
ou Café

Plat unique à 7 €

Menu à 16 €/19 €

Entrée
Plat
Dessert ou Fromage

Menu enfant à 6 €

Repas de fête, Banquets,
...sur demande

21, Av. M. Carbonnell à CABESTANY ZA. Les Rouquettes
(Après la gendarmerie suivre TOP FORM et école de musique)

04 68 86 01 46

Fermé Mercredi soir, Samedi midi et Dimanche soir

Cabestany
Création d'une
Aire d'Accueil
des Gens du Voyage

roger botella
EURL d'Architecture au capital de 244 300€
2, rue Léon Drouot 66 000 PERPIGNAN - Tél. 0468357972 - Fax: 0468357973
E mail : arba.production@wanadoo.fr



Mme Josy CRESTA
Adjointe au Maire en charge
des Affaires sociales.



Un engagement fort auprès de la population face aux nouveaux enjeux.

Depuis plusieurs années, l'Action Sociale de la commune s'est développée pour faire face à la fois aux nécessités de la précarité montante, mais aussi pour mieux prendre en compte les nouveaux enjeux de notre société comme le vieillissement de la population, et l'exigence de maintenir et de renforcer le lien social.

Malgré le désengagement de l'Etat, le service social a su à la fois répondre à ces enjeux, tout en renforçant son professionnalisme et son efficacité. Dans les prochains mois un nouvel accueil et de nouvelles extensions nous permettront de mieux vous servir.

Une cité solidaire

Au moment où certains voudraient nous entraîner dans une société du chacun pour soi, ici à Cabestany nous avons choisi, grâce à des tarifs équitables et adaptés aux revenus de chacun, de permettre à tous d'accéder aux différents services municipaux. De la Petite Enfance à la cantine de nos aînés, en passant par le sport, la culture et les loisirs, notre choix repose sur des tarifs plus justes, afin que chacun participe à la vie de notre cité.

Une passion jamais démentie, des réalisations au quotidien

Nous avons déjà fait beaucoup en matière de politique de maintien à domicile et de développement du lien social pour les personnes âgées et handicapées. Beaucoup aussi pour prévenir et combattre la précarité.

- le nombre d'aides ménagères a été multiplié par trois,
- un poste de coordinatrice a été créé,
- la mise en place d'un restaurant pour les aînés, avec un agent de convivialité qui l'anime ponctuellement,
- un atelier « Marche », des voyages et sorties ainsi que des actions inter-générationnelles sur différents thèmes,
- la poursuite de la prévention grâce à des conférences sur des thèmes d'actualité,
- l'aménagement des accès aux lieux publics pour les handicapés,
- l'adaptation de l'enveloppe budgétaire consacrée aux aides alimentaires d'urgence, en partenariat avec les différentes associations de notre commune,
- le renforcement de nos interventions afin de maintenir l'accès à l'énergie pour les familles en difficulté.

Une passion renouvelée, de nouvelles ambitions pour vous

Aujourd'hui, notre ambition est de maintenir et renforcer ces actions, mais aussi d'aller plus loin.

« Les marches »



- faciliter les déplacements en bus pour tous,
- aider à la création de logements adaptés pour nos aînés,
- mettre en place un service d'aide aux petits travaux de bricolage et de jardinage, pour les plus fragiles d'entre nous,
- privilégier les actions inter-générationnelles,
- mettre en place des actions inter services comme par exemple le Cyber-espace pour aider les demandeurs d'emploi à accéder aux annonces informatisées de l'ANPE et travailler en collaboration avec le tissu économique de notre commune.

C'est parce que depuis des années nous nous parlons, parce que nous nous écoutons, qu'ensemble nous avons pu réaliser tout cela.

Comme le disait très justement Marivaux « *Bien écouter, c'est presque répondre* ».



Voyage sur la Costa Brava

Les 17 et 18 mai 2008, les seniors cabestanyens se sont rendus en Espagne pour le week-end. Au programme, samedi 17 mai, arrivée à Gérone et emplettes au marché suivi d'un bon déjeuner catalan, l'après-midi visite de Gérone en fleurs ainsi que du quartier juif. En fin d'après-midi, sous la pluie, le car a amené tout le groupe à l'hôtel Samba de Lloret del mar. Le dimanche matin, nos aînés ont pris le bateau direction Tossa del Mar afin de passer une agréable journée ensoleillée avec la visite du château, promenade en petit train, farniente sans oublier la super paëlla.

Un prochain voyage est prévu le vendredi 19 septembre au Cap d'Agde sans oublier nos rendez-vous de fin d'année avec :

- le 11 décembre 2008 : le thé dansant
- le 13 décembre 2008 : le repas des aînés
- le 08 janvier 2009 : la rifle.

Au Pain Doré

Zaragosa Marc

16, rue Alsace Lorraine - 66330 Cabestany
Tél. 04 68 66 53 05

RÉNOVATION - POSE DE TOUTE MENUISERIE
BOIS - ALU - PVC

Bernard DELSENY

8, rue des Rouquettes - 66330 CABESTANY
TÉL. 04 68 66 87 18
Fax 04 68 50 96 83



ENTREPRISE
GENERALE de PEINTURE

Peinture - Vitrerie - Papiers peints - Projection gouttelette
Revêtement sols souples - Façades - Imperméabilisation
Etanchéité - Isolation thermique par l'extérieur

5, Impasse Marinade - 66330 CABESTANY
© 04 68 66 61 57 - Fax : 04 68 50 71 12



1, rue Becquerel
Mas Guerido - B.P. 420
66334 CABESTANY Cedex
Tél. 04 68 50 19 60 - Fax 04 68 67 00 94
E-mail : elec-radio@sonepar.fr
www.elecradio-sonepar.fr



ASSURANCES

MARC RIBES

agent général

- Assurances du particulier à l'entreprise
- Services bancaires AXA banque
- Placement financier
- Retraite
- Prévoyance

2, rue Salomon de Brosse - Las Cobas - 66000 PERPIGNAN
Tél. 04 68 08 15 70 - Fax : 04 68 08 15 75

E-mail : agence.ribes@axa.fr



AGE D'OR
SERVICES

Une présence active à vos côtés

AGENCE DE
CABESTANY

04 68 63 29 43

3 rue des Caroubiers

66334 Cabestany

www.agedorservices.com

AGE D'OR SERVICES

Un bouquet de services
à domicile !

Accompagnement en véhicule
chez le médecin, aux courses,
au restaurant ...

Aide à domicile

Bricolage / Jardinage

Livraisons

Téléassistance



Un nouveau PLU pour tracer l'avenir de Cabestany !

Le Plan Local d'Urbanisme (précédemment Plan d'Occupation des Sols) est en cours d'élaboration.

M. Gérard MARQUES

Adjoint au Maire en charge de l'Urbanisme et des travaux.

Le Plan Local d'Urbanisme, le PLU, doit répondre aux souhaits des habitants.

Aussi le maximum de participation a-t'il été recherché en associant tous les volontaires au diagnostic sur les faiblesses, les souhaits et les besoins d'aujourd'hui notamment à travers les ateliers de l'Agenda 21.

Cette participation se poursuit par les expositions sur le PLU, les réunions publiques, la concertation et l'enquête publique à venir.

Plusieurs grands objectifs ont été identifiés, voilà l'occasion, de vous les livrer :

- **Consolider un cœur de ville** pour affirmer l'identité de la commune en mettant en réseau autour du centre ancien, les pôles du Centre Culturel, des Rouquettes, de la place du 8 Mai, de Bajoles, ...

- **Améliorer le cadre de vie en favorisant les déplacements doux**, piétons et vélos par la création d'une zone 30 au centre, de pistes cyclables lors des aménagements de voirie avec mise en réseau avec les pistes existantes, et en s'appuyant sur les parkings du Centre Culturel, de la place du 8 mai et de la Madeleine.

- **Protéger l'environnement en fixant une limite à l'extension de l'urbanisation**, en sauvegardant une ceinture verte pour garder l'accès à l'espace naturel et éviter une fusion urbaine avec l'agglomération de Perpignan. Les espaces libérés de la pression foncière devront concilier le maintien d'une activité agricole avec des zones boisées et de loisirs.

- **Favoriser une diversification du parc de logements** dans les futurs quartiers comme dans l'existant en développant l'offre locative à côté de la propriété, des tailles de logements variés pour faciliter l'installation de jeunes et jeunes familles, assurer une mixité sociale harmonieuse en intégrant les 20% de logements sociaux dans chaque quartier.

- **Concevoir les nouveaux quartiers avec le souci du développement durable** par une implantation des services et équipements favorables à une réduction des déplacements et en économisant l'espace pour les futures générations.

- **Renforcer le potentiel économique par la création de nouvelles zones d'activités** tout en gardant leur dynamisme aux zones existantes et aux commerces du centre ville.

- **Profiter des futurs contournements Sud et Est de la commune prévus par le Conseil Général** pour assurer un meilleur accès vers l'extérieur et alléger la circulation de transit.

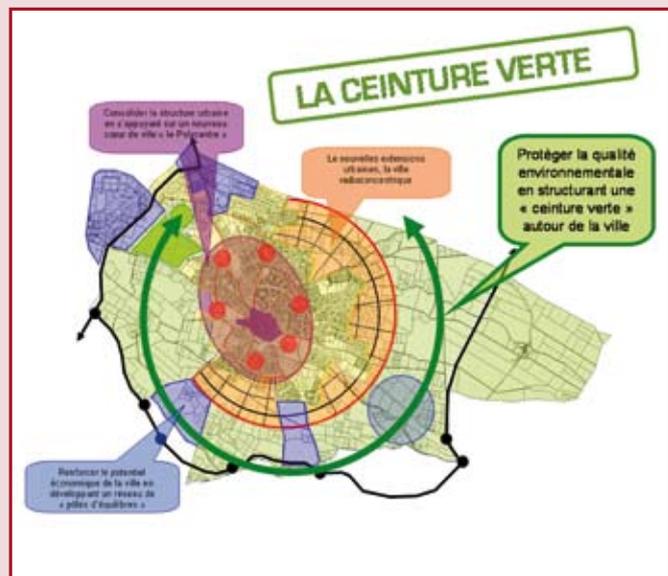
En traduisant ces objectifs, le nouveau PLU fixera le cadre d'évolution de la commune à moyen terme. Pour permettre une croissance maîtrisée, l'ouverture des extensions sera étalée sur les années à venir.



L'aire de jeux du Parc Guilhem.

L'exposition du PLU sur Internet

L'exposition sur le PLU est visible à l'accueil de la mairie et consultable sur le nouveau site Internet de la ville www.cabestany.com (> rubrique Cadre de vie/Urbanisme/Planification urbaine /PLU).



Dépot Vente Catalan

04 68 66 57 38

**DEPOSEZ, NOUS VENDONS !
NEUF & OCCASION
4 rte de Perpignan CABESTANY**

MECANIQUE GENERALE - REPARATION TOUTES MARQUES
VENTE VEHICULES NEUFS ET OCCASIONS

PATRICK' AUTO ☎ 04 68 50 19 22
M. Patrick CIRAVOLO



8, rue Michel Carré - Mas Guérido - 66330 - CABESTANY

ATOUT K.RO

10, Av. Ampère
Mas Guérido
66 334 Cabestany
Tel 04 68 67 29 66
Fax 04 68 50 08 77

Carrelages intérieurs,
Carrelages extérieurs,
Faïences,
Salles de bains, sanitaires
Cuisines

ENTREPRISE MALET

TERRASSEMENTS
ROUTES – AERODROMES
SOLS INDUSTRIELS
VOIRIES – LOTISSEMENTS
ET TERRAINS DE SPORTS



565 rue Delage
66000 PERPIGNAN
Tél : 04 68 61 02 36
Fax : 04 68 61 39 30

APPATSERVICE

Le spécialiste de la pêche

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI
de 7h30 à 12h et de 14h à 19h - Non Stop en été

04.68.67.10.52

3 rue Maurice de Broglie
(face Sport 2000)
Mas Guérido
66330 Cabestany

SARL Auto Roussillon

Carrosserie Roussillonnaise

- VENTE NEUF ET OCCASION
- DÉPANNAGE
24h/24 et 7j/7
- CARROSSERIE
- MÉCANIQUE

1, route de Perpignan 66330 CABESTANY

☎ 04 68 66 27 90
Fax 04 68 66 27 89
auto.roussillon@wanadoo.fr



M. Stéphane QUINTIN
Conseiller municipal délégué
en charge du Sport.



Quelques-uns des sportifs
de Cabestany félicités le 17 juin !

Développer « le sport pour tous » !

Mettre le sport sous toutes ses formes, à la portée de l'ensemble des pratiquants (loisir, amateur, haut niveau) est une orientation prioritaire de notre municipalité.

Cela prendra la forme, tout le long du mandat, du développement des activités et événements sportifs, accompagné de l'entretien et de la mise en chantier de nouveaux équipements dont la pierre angulaire sera le Complexe de la Germanor (voir encadré).

En continuant la dynamique des « ateliers sportifs tout public » qui permettent de s'initier, les Ecoles de sport amènent l'apprentissage, enfin le partenariat avec les associations complète la politique sportive de notre ville.

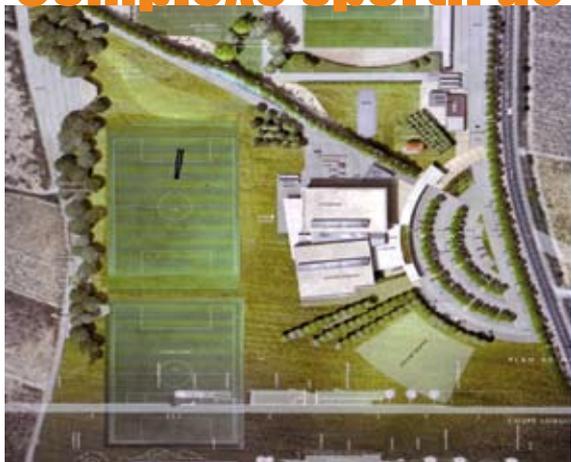
Nous allons continuer à inviter les enfants de Cabestany par la découverte de nombreux sports à un faible coût.

L'aide aux sportifs c'est aussi la pérennité de l'ensemble des subventions aux associations et notamment la plus importante, le COC « Cabestany Olympique Culturel ».

Enfin, des collaborations doivent se créer entre nos services municipaux et l'ensemble des acteurs du territoire, notamment éducatifs. De nombreux élèves dans diverses disciplines sportives connaissent de très bons résultats. Nous devons trouver, ensemble, des passerelles pour que tous ces jeunes trouvent un prolongement dans les diverses sections sportives.

La course solidaire « La Cabestanyenca », la semaine du sport, les 170 médaillés, les 9 équipes championnes départementales, les 22 titres individuels départementaux, les 7 équipes championnes régionales, les 5 titres individuels régionaux, les 5 équipes championnes interrégionales, les 3 titres individuels interrégionaux de 2008 sont l'image de notre engagement dans le sport de masse et auprès des dirigeants bénévoles et des pratiquants.

Complexe sportif de la Germanor



La réalisation du Grand Equipement sportif de 6 000 m² couverts au cœur du complexe de la Germanor sera sans contexte le fleuron de notre dynamique en la matière, en regroupant sous une même entité ce qui était disséminé à Coubertin et à la Halle aux Sports.

Début des travaux : fin 2008.
Ouverture estimée : 2010.

Séjours Surf cet été !

Le service des sports de la Ville de Cabestany organise 3 séjours sportifs « surf » durant les vacances d'été du 03 au 14 août.

L'activité se déroulera à Anglet (Océan Atlantique), près de Biarritz avec en encadrement l'école de Surf John Larcher (3 fois champion d'Europe).

Le séjour « surf » a été initié en 2007.



... « Tout ce qui roule »
à la fête du Sport ...



La 23^{ème} Cabestanyenca

PEINTRE - BATIMENT Jean VILLACEQUE

VITRERIE - REVETEMENTS DE SOL - MOQUETTES
TOUS TRAVAUX DE DECORATION

04 68 50 54 08 • 10, rue Guilhem de Cabestany • 66330 CABESTANY



email: jmg.distribution@wanadoo.fr

**PUBLICITÉ PAR L'OBJET
CADEAUX D'ENTREPRISES
TEXTILES PUBLICITAIRES**

4 rue Ampère
Mas Guérido
66330 Cabestany
France

Tél.: 00 33 4 68 66 05 00
Port. 00 336 80 98 56 64
Fax: 00 33 4 68 66 90 08

Garage MARTIN
Agent Renault

04 68 50 49 57

1 Rue des Rouquettes 66330 CABESTANY

RENAULT



Mécanique
Vente Neuf
et Occasion



Cabinet d'Etudes René GAXIEU S.A.R.L.

C.I.C.F.



Infrastructures
V.R.D.
Béton Armé
Hydraulique
Electrification

MAITRISE D'ŒUVRE INFRASTRUCTURES

ETUDES TECHNIQUES

ASSISTANCE A MAITRISE D'OUVRAGE

1bis place des Alliés, CS 50676 ■ 34537 BEZIERS CEDEX ■ 04.67.09.26.10
760, ch du Mas de la Bedosse, BP 50257 ■ 30105 ALES CEDEX ■ 04.68.54.30.00
300, rue Etienne Delmas ■ 12100 MILLAU ■ 05.65.59.41.37
19, av du 19 mars 1962, Z.A. Le Moulins ■ 66330 CABESTANY ■ 04.68.66.07.70
5, av de la Gare ■ 11300 LIMOUX ■ 04.68.31.82.41
172, av de la Mer ■ 11210 PORT LA NOUVELLE ■ 04.68.33.54.57

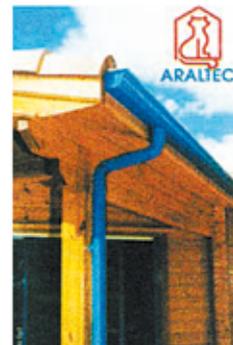
Gouttière Alu Guérido



La gouttière alu en couleur
sans joint ni soudure...

Travail soigné, devis gratuit

13, avenue Ampère - Mas Guérido
66330 CABESTANY



☎ 04 68 50 44 33



La jeunesse actrice de la vie de Cabestany !

Mme. Vanessa BOYER

Conseillère municipale déléguée
en charge de la Jeunesse.

Répondre aux attentes des jeunes de Cabestany ne se résume pas à leur fournir uniquement les moyens de se distraire. Nous ne voulons pas que nos enfants deviennent de simples consommateurs d'activités mais qu'ils soient les acteurs à part entière de la vie de notre ville.

Nous allons répondre à leur envie de loisirs, leur soif de culture, leur besoin d'information et leur désir de participer à la démocratie locale.

Ces différents temps d'accompagnement articulés au sein d'un projet cohérent, doivent être l'occasion de leur transmettre les valeurs fondamentales de tolérance, de solidarité, mixité, acceptation de l'autre, de respect de soi mais aussi le sentiment d'être au cœur de la République.

Tout en maintenant les acquis nous espérons développer de nouveaux projets : actions solidaires, liens avec nos aînés, participation au jumelage, éco citoyenneté, collaboration à la démarche de l'agenda 21.

● Les acteurs de ce projet sont :

D'abord les jeunes, s'ils sont d'ores et déjà citoyens de Cabestany, ils seront les adultes de demain, ceux qui auront la lourde charge de rendre le monde plus juste, plus fraternel, plus équitable, plus propre, en somme, plus humain. Nous devons les former à l'exercice de la citoyenneté en mettant la jeunesse au cœur de la politique communale.

Ils seront guidés, encadrés et soutenus par l'équipe du secteur jeunesse.

Mais nous souhaitons également mobiliser autour de ce projet l'ensemble de la

communauté cabestanyenne : élus, responsables d'associations, parents, grand parents, enseignants, habitants ...

Nous avons à notre disposition un « arsenal » d'outils regroupés à l'Espace Jeunesse :

- le Point Info Jeunesse (PIJ),
- la Mission Locale Jeunes (MLJ),
- le Conseil C^{municipal} de la Jeunesse (CCJ),
- et l'Accueil de loisirs.

La municipalité dispose en outre d'un cyber-espace, d'une bibliothèque, d'un cinéma, et bientôt d'un nouveau complexe sportif ...

A nous de mettre en synergie tous ces moyens, toutes ces énergies pour accompagner notre jeunesse dans l'élaboration et la réalisation d'un projet de vie enthousiasmant.

● Une réalisation à venir.

Nous prévoyons au cours de ce mandat de bâtir un nouvel espace dédié à la jeunesse, situé près du Centre Culturel il sera la traduction de ce projet et de notre volonté d'ouverture et de partenariat.

« On ne peut donner que deux choses à ses enfants : des racines et des ailes » et nous voulons les accompagner dans cette vaste entreprise.

L'été est là !

● Accueil des Préados / Ados

Les préados et ados, de 12 à 17 ans, pourront participer à de multiples activités pendant la période de juillet à août.

Qu'elles soient sportives avec la baignade en lac ou le kayak/aviron, ludiques avec le paint-ball, pédalo-plage ou bowling ou encore éducatives avec la prévention sur la sexualité, sur l'alcool ou routière ... chacun trouvera sa place.

● Deux séjours sont prévus ...

Le premier au mois de juillet en «Eaux Vives» à Castel Fizel avec du rafting, du canyoning...

Le second au mois d'août « Pleine Nature » aux Angles avec tyrolienne, VTT, course d'orientation...

● ... et un chantier citoyen.

Les jeunes participeront à un chantier citoyen avec l'aménagement d'un nouvel espace extérieur au sein de la structure jeunesse et en échange de leur investissement des activités de loisir leurs seront proposées.



Partie extérieure de l'Espace Jeunesse

● La Carte été jeunes pour les 13-25 ans

Elle est valable du 7 juillet au 31 août au coût 8 € et donne accès à :

- la salle de musculation (à partir de 14 ans),
- Cyber Espace,
- Cinéma du Centre Culturel (1/2 tarif soit 1.50€),
- 1 partie de bowling,
- 1 kebab,
- 6 A/R Cabestany / Saint-Cyprien,
- 1 location DVD.



● Le projet du CCJ

Les jeunes du CCJ contribuent à la Protection de la planète en créant une campagne de sensibilisation au tri, notamment avec la mise en place de collecteurs de piles usagées dans les lieux publics.

L'inauguration des collecteurs aura lieu lors du prochain Conseil Municipal du 04 juillet 2008 où les jeunes seront invités à expliquer leur démarche qui s'inscrit dans le cadre du développement durable et de la protection de l'environnement (Agenda 21) initié par la Ville. A cette occasion, les élus seront invités à leur tour à déposer symboliquement une pile usagée dans le collecteur.

Pour tous renseignements, vous pouvez contacter l'espace jeunesse au 04.68.67.59.81.

Hydro Céram

Le professionnel du sanitaire & carrelage

hydroceram@orange.fr

Mas Guérido - 23 Avenue Ampère - 66330 Cabestany
Tél. 04 68 66 86 53 - Fax 04 68 34 40 29
STYLIMPORT 1028 66277 004

Lumières D'AMBIANCE

Mas Guérido - BP518
Rue Michel carré
66 335 CABESTANY Cedex
Tél. : 04 68 50 67 17
Fax : 04 68 62 19 75
email : rcluminares@free.fr

Etudes et Conseil en éclairage Luminaire

JOSY PRESSING

CARTE de FIDELITE (Validite Permanente)

Pressing - Blanchisserie - Retouches
Stoppage - Daims - Cuir - Tapis

Résidence le Zodiaque - Centre Bajoles
66330 Cabestany-Tél.04 68 50 59 89
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h

S.A.R.L. des ETS. MARTINEZ Philippe

- TRAVAUX PUBLICS TERRASSEMENTS
- SABLES ET GRAVIERS
- TERRE VEGETALE TAMISEE

Traverse de Cabestany à Canet
66140 Canet en Roussillon

Tél. 04 68 67 47 61 ligne(s) groupée(s)
Fax. 04 68 50 14 97

Pompes Funèbres

Conseillers Funéraires du Roussillon

Fournisseur du service extérieur des Pompes Funèbres de la ville de Cabestany

Depuis 1963

Y. GUIZARD Père & Fils et H. CARBONELL

Z.A. Medipole 2 Rue Avicenne 66330 Cabestany Tél. 04 68 51 30 20	Z.I La Mirande 66240 Saint-Estève Tél. 04 68 92 23 80	Crématorium 66140 Canet-en-Roussillon Tél. 04 68 73 50 50	57, av. aérodrome 66000 Perpignan Tél. 04 68 61 22 50
---	---	---	---



M. Alain TROTEL
Adjoint au Maire
en charge de la Culture.



Le spectacle de l'atelier municipal de Théâtre
(animé par Laetitia Costa et Thierry Coma).

Pour une culture citoyenne !

Tout d'abord un rappel des axes culturels sur lesquels vous vous êtes prononcés massivement et que nous réaliserons durant ce mandat :

- **Maintenir l'accès aux activités municipales à des tarifs bas.** Dans cette période où le gouvernement de N. Sarkozy se livre à une attaque sans précédent contre le pouvoir d'achat des Français il est plus que jamais nécessaire de permettre au plus grand nombre d'accéder à la culture.
- **Soutenir et améliorer la qualité de l'offre culturelle** qui fait de Cabestany une ville qui compte dans ce domaine.
- **Développer la lecture publique et ouvrir une médiathèque.**
- **Assurer** par la collaboration associations /Mairie /citoyens, **la cohérence des pratiques culturelles** et une meilleure animation de notre ville.
- **explorer** avec la population et les associations **les nouvelles cultures de notre temps.**
- **s'ouvrir à d'autres cultures par le biais du jumelage.**

Pour les grandes initiatives qui « marchent bien » et qui font le renom de Cabestany (Salon du Livre, Festival de courts métrages, Festival Maghreb, « Cabes' expose à Cabes' », expositions diverses, Théâtre, ...), nous nous donnerons les moyens de les faire mieux connaître pour les rendre encore plus populaires.

Le Parc Guilhem réaménagé pour favoriser les manifestations extérieures s'inscrira dans un espace allant du Centre de Sculpture Romane au Centre Culturel qui deviendra un pôle ludique, culturel, touristique et économique.

- **Création d'une commission extra-municipale de la culture** : dans la même démarche participative qui nous a permis d'initier l'Agenda 21, cette commission composée de citoyens, d'associations et d'élus sera un lieu de réflexion et d'échange pour élaborer une politique culturelle qui corresponde toujours mieux aux besoins de la population. Si vous désirez faire partie de cette commission, il vous suffira de vous inscrire à la Mairie.

● La Culture au régime sec

Mais, Cabestany n'est pas un îlot de bonheur dans une France dure. Par une réduction forte des crédits de la culture, le gouvernement Sarkozy vise à faire disparaître des textes fondateurs les notions de « démocratisation de la culture » et d'« éducation populaire ».

C'est une attaque sans précédent contre la diversité, les petits festivals, les petites salles indépendantes et municipales.

Comme dans d'autres domaines (santé, consommation, logement, services publics, éducation, emploi, sécurité...), ce gouvernement travaille vite et fort pour créer une culture à deux vitesses : une pour les riches et ce qui reste pour les autres.

Avec vous, ensemble, nous ne nous laisserons pas faire.



Au mois de juin, la culture dans tous ses états !

Représentations de théâtre, vernissage des ateliers culturels, Festival de la Voix, musique, représentation de fin d'année, écoles ...



Vernissage des ateliers municipaux
(Arts plastiques, Couture, Terre et Vannerie.)



1^{er} Festival
de la Voix



Le spectacle de l'atelier municipal de Musique
(animé par Mariano Matilla).



Tristesse

Nous avons accueilli avec tristesse la nouvelle de la disparition de notre ami peintre Georges Triquoire. Celui-ci qui a contribué à la réussite de nos nombreuses expositions à la fois par son travail et par son aide à la vie culturelle locale. L'une de ses peintures qui représente la place du village se trouve à l'Hôtel de ville de Cabestany.

SARL AGUERA ET FILS



Electricité Industrielle et Bâtiment
Climatisation réversible - Alarme vol
Réseau Informatique
Installateur conseil DAIKIN

4, rue des Rouquettes ZA
66330 CABESTANY

Tél. 04 68 50 53 82
Fax 04 68 50 51 90

Alessandro Primero Pneus

↳ 1, av. de la Gare • 66760 BOURG-MADAME • 04 68 04 61 61
↳ rue Maurice de Broglie • 66330 CABESTANY • 04 68 50 63 95
↳ Ancienne route de Prades, S^e Eugénie • 66270 LE SOLER (siège social)
Tél 04 68 92 16 14 • fax 04 68 92 14 71 • Email : aleprimero@free.fr

Alimentation Bio
cosmos

Bio by Food

UN MAGASIN DU RÉSEAU



Traiteur Bio

Produits frais
Fruits et légumes
Épicerie

Compléments alimentaires
Cosmétiques
Boulangerie
Produits en vrac
Surgelés

2 magasins de produits Biologiques

12 Avenue de Prades - Perpignan - 04 68 56 62 97

22 Rue Michel Carré - **MAS GUERIDO** - 04 68 62 19 59

Tous les jours : 9h - 13h - 15h - 19h

Fermé le Lundi matin

Mardi et Samedi 9h - 19h NON STOP

Alimentation - Production locale - Commerce équitable

Les animations de la bibliothèque

Les oiseaux sur mon balcon n'ont plus à manger
Les humains sur la Terre continuent de s'étriper
Toi, dans tes draps blancs tu t'éveilles
Moi, sur le balcon, je fume et je n'ai pas sommeil

Les jours, les nuits, la lune, le soleil
Sont des choses qui m'émerveillent
Les enfants dans les rues, les oiseaux dans le ciel
Cela me semble essentiel

Les grillons, l'été, nous arrosent de leurs mélodies
Les humains sur le monde poussent leurs cris
Toi, dans ce petit bonheur de matin, tu t'étires
Moi, j'ai préparé un petit café et vient en moi le désir

Les jours, les nuits, la lune, le soleil
Sont des choses qui m'émerveillent
Les enfants dans les rues, les oiseaux dans le ciel
Cela me semble essentiel

Le chien du voisin gueule à mort
Les humains se donnent toujours avec passion la mort
Toi, tu me regardes, tu te lèves et me devines
Moi, je m'habille, me lave le visage et je m'anime

Les jours, les nuits, la lune, le soleil
Sont des choses qui m'émerveillent
Les enfants dans les rues, les oiseaux dans le ciel
Cela me semble essentiel

Buvons cette eau ma chère
Buvons là jusqu'à la dernière lampée.

Poème de Raphaël PÉTRASCH

● Art Contemporain

En mai et juin, l'art contemporain s'expose dans les allées de la bibliothèque. Les courants, mais surtout les principaux artistes de ces dernières décennies sont évoqués, de Ben à Combas, Velickovic... Une sélection de livres d'art accompagne et illustre les panneaux de l'exposition.

● Rétrospective

Le 4 avril, l'écrivain Eugène Ebodé est venu à la rencontre des lecteurs de la bibliothèque. Il a présenté sa dernière publication *Tout sur mon maire* (éditions Demopolis). Il nous a aussi donné l'occasion de découvrir l'univers de Raphaël, jeune poète perpignanaise, auteur du poème que nous vous laissons apprécier à votre tour.

● À venir

Samedi 27 septembre, une rencontre avec l'auteur-illustrateur Mathis est prévue à la bibliothèque de Cabestany. Rendez-vous à 15h30 pour assister au spectacle 5,6 bonheurs de la compagnie des Trigonelles. L'auteur de *Tatie Gribouille*, *Comme un grizzly* et de *Faire et défaire* (Thierry Magnier) rencontrera ses lecteurs et dédicacera ses livres à la suite de la représentation.

Fin novembre, n'oubliez pas le Festival du livre, organisé pour la 11ème année consécutive. Autour du thème du développement durable, vous rencontrerez auteurs, écrivains, dessinateurs de BD et autres défenseurs de l'avenir de l'humanité.



L'écrivain Eugène Ébodé entouré de Caroline Moulis, responsable de la Bibliothèque, et du Maire.



SINGER

MACHINE À COUDRE (toutes marques)
Vérification - Dépannage

Un renseignement sur un produit neuf?
VENEZ DANS VOTRE MAGASIN

Distributeur officiel de la marque
M CERZO BRUNO

4 avenue Ampère - Mas Guérido - 66330 Cabestany

04 68 54 27 12

Rampe Portail
Balcon Mobilier d'Art
Grille de protection Automatisme

LA FORGE CATALANE
ALUMINIUM - INOX - ANCIEN - BREVETÉ EN FRANCE

SE FAIT EN 30 J - F. BUREAU 30 J

9, avenue Ampère - MAS GUERIDO - 66330 CABESTANY
Tél : 04 68 50 18 37 - Fax : 04 68 66 96 88 - forge.catalane@orange.fr

Aux Tris
Décoration Fleuriste
Fleurs Naturelles Plantes Naissance - Mariage Deuil

Commandez par ☎ et réglez par ☑

F 1. rue Ambrise Croizat 66330 CABESTANY
Tél./Fax: 04 68 73 03 09

FIAT GARAGE MEDITERRANÉEN
YVES MARTINEZ

MAS GUERIDO
2, av Ampère
66330 CABESTANY

Tél. 04 68 67 37 99 Tél. 04 68 62 00 96

Moustach'Pub

Mas Guérido
2 rue Gay Lussac - 66330 Cabestany
Tél. 04 68 66 50 49
OUVERT TOUTS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

COIN SALON
AURÉLIE & JACQUELINE VOUS ACCUEILLENT

LUNDI DE 14H À 18H
MARDI DE 9H À 12H
MERCREDI & JEUDI DE 14H À 18H
VENDREDI NON-STOP JUSQU'À 18H
SAMEDI NON-STOP JUSQU'À 17H

WELLA PROFESSIONNELS

COIFFURE MIXTE - ONGLERIE

CENTRE COMMERCIAL BAJOLES - LE ZODIAQUE 66330 CABESTANY / TÉL : 04 68 67 51 47

S.A.R.L. ORTIZ

Chauffage - Sanitaire - Plomberie - Zinguerie
Service Entretien - Dépannage

5, Av. Celestin Freinet - 66330 Cabestany
& **04 68 50 49 24**

LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE,
vous donne rendez-vous
dans son agence de

CABESTANY
1, RUE MADELEINE BRES
TEL: 04.68.62.01.49

DU MARDI AU VENDREDI
8 H 45 - 12 H 10 / 13 H 30 - 18 H 00
LE SAMEDI MATIN
8 H 45 - 12 H 10

Venez rencontrer **Thierry TEIXIDOR**
et son équipe :
Caroline BORDERON,
Sylvie ALCARAZ,
et **Nadine SEVERINO**

On est là pour vous aider

CUIR & Nature
ESPRIT

Homme
Femme

du lundi
au samedi
9h00/12h30
14h00/19h00

MAS GUERIDO - 04 68 50 32 54
Rue Einsten, 66330 Cabestany - cuirenature@orange.fr

MOBILIER
TERRASSE
DECO
LUMINAIRE
PAYSAGISME

EXTERIEUR
design

4 rue Henri Becquerel, Mas Guérido
66330 CABESTANY
tel/fax : 04 68 80 60 69 / mail: exterieur.design@orange.fr



Melle Cécile GEFROY

Adjointe au Maire en charge du cadre de vie, du transport et de la circulation.



Construire les réponses adaptées

Se déplacer en transports en commun, en voiture, en vélo, à pied, circuler facilement, bien stationner, sont indispensables au quotidien. Mais vivre pleinement la ville, c'est aussi se balader dans des rues propres et bien entretenues et bénéficier de la présence d'espaces verts agréables.

● **On avance côté transports !**

En concertation avec le Conseil général, la municipalité souhaite répondre aux attentes des Cabestanyennes et Cabestanyens en matière de transports urbains.

C'est ainsi que **la ligne de bus Cabestany-Perpignan**, conformément aux engagements du Conseil municipal, **va se doter de 3 allers/retours supplémentaires dès le 1^{er} juillet 2008** (passant de 5 à 8 trajets) sur une plage horaire oscillant entre 7h15 et 17h55 au départ de Cabestany et 7h40 et 18h35 au départ de Perpignan (voir tableau ci-contre).

Ces bus supplémentaires permettront aux Cabestanyens de relier plus simplement la ville et ainsi de limiter l'usage des véhicules pour les trajets domicile / travail.

ce stade de la réflexion et continuera à essayer contenter le plus grand nombre d'entre vous dans ce domaine.

● **« La Navette de la plage »**

Une navette de la plage sera active dès le 1^{er} juillet et ce pour tout l'été. Elle desservira la plage de Saint Cyprien.

● **Circulation et cadre de vie**

La ville de Cabestany s'agrandit et par conséquent, le nombre de véhicules en circulation augmente considérablement.

Afin de garantir une sécurité routière optimum, la municipalité va convoquer pour la deuxième fois **une réunion publique mardi 8 juillet afin de présenter aux habitants les axes essentiels de restructuration du chemin du Mas Bonique** (voir page 30).

L'étude déjà réalisée démontre la possibilité d'aménager la voie en diminuant la largeur de l'axe central destiné aux véhicules, ce qui limitera d'office la vitesse, notamment aux abords du groupe scolaire. Une piste cyclable bilatérale sera aménagée tout au long de cette voie ainsi qu'un trottoir répondant aux normes d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite.

D'autres aménagements, notamment en matière de circulation en centre ville, stationnement, rénovation de l'éclairage public, réfection du réseau eau potable, ... sont à l'étude.

Votre participation aux réunions publiques et aux moments de concertation est indispensable pour nous.



Dès l'automne 2008, la nouveauté viendra de la tarification (1€ par trajet).

Les déplacements des Cabestanyens et les possibilités de liaison avec Perpignan représentent un axe de travail majeur pour le conseil municipal qui, malgré sa satisfaction de voir l'offre de transports s'agrandir, ne compte pas s'arrêter à

Les nouveaux trajets de Bus Perpignan > Cabestany

CABESTANY > PERPIGNAN Du lundi au samedi

Cabestany									
Centre culturel	07:10	08:30		10:45	11:45	13:15	15:15	17:30	
Ecole de musique	07:11	08:31		10:46	11:46	13:16	15:16	17:31	
La Germanor	07:13	08:33	09:25	10:47	11:47	13:17	15:17	17:33	19:10
HLM Las Bruzes	07:14	08:34	09:26	10:49	11:49	13:19	15:19	17:34	19:11
Espace Enfance	07:15	08:35	09:27	10:50	11:50	13:20	15:20	17:35	19:12
Bajolles	07:16	08:36	09:28	10:51	11:51	13:21	15:21	17:36	19:13
Av de Gaulle	07:17	08:37	09:29	10:52	11:52	13:22	15:22	17:37	19:14
Av Picasso	07:18	08:38	09:30	10:53	11:53	13:23	15:23	17:38	19:15
La Poste	07:20	08:40	09:31	10:55	11:55	13:25	15:25	17:40	19:16
Médipole	07:22	08:42	09:33	10:57	11:57	13:27	15:27	17:42	19:18
Mas Guérido	07:25	08:45	09:35	11:00	12:00	13:30	15:30	17:45	19:21
Perpignan									
Place Cassanyes	07:35	08:55	09:45	11:10	12:10	13:40	15:40	17:55	19:31
Gare routière Méditerranée (centre ville)	07:45	09:05	09:50	11:20	12:20	13:50	15:50	18:05	19:35
Gare SNCF	07:55	09:15	10:00	11:30	12:30	14:00	16:00	18:15	19:45

PERPIGNAN > CABESTANY Du lundi au samedi

Perpignan									
Gare SNCF	07:45	10:00	11:00	11:45	12:30	14:30	16:30	17:15	18:15
Gare routière Méditerranée (centre ville)	07:50	10:05	11:05	11:50	12:35	14:35	16:35	17:20	18:20
Place Cassanyes	08:00	10:15	11:15	12:00	12:45	14:45	16:45	17:30	18:30
Cabestany									
Mas Guérido	08:05	10:20	11:20	12:05	12:50	14:50	16:50	17:35	18:35
Médipole	08:08	10:23	11:23	12:08	12:53	14:53	16:53	17:38	18:38
La Poste	08:10	10:25	11:25	12:10	12:55	14:55	16:55	17:40	18:40
Av Picasso	08:12	10:27	11:27	12:12	12:57	14:57	16:57	17:42	18:42
Av de Gaulle	08:14	10:29	11:29	12:14	12:59	14:59	16:59	17:44	18:44
Bajolles	08:15	10:30	11:30	12:15	13:00	15:00	17:00	17:45	18:45
Espace Enfance	08:17	10:32	11:32	12:17	13:02	15:02	17:02	17:47	18:47
HLM Las Bruzes	08:19	10:34	11:34	12:19	13:04	15:04	17:04	17:49	18:49
La Germanor	08:21	10:36	11:36	12:21	13:06	15:06	17:06	17:51	18:51
Ecole de musique	08:23	10:38	11:38		13:08	15:08	17:08		
Centre Culturel	08:25	10:40	11:40		13:10	15:10	17:10		

En téléchargement sur le site www.cabestany.com ou à retirer dans les lieux publics.

Embellissement de ville !



Passage de la Madeleine
(inauguré dans les prochaines semaines)



Aménagement paysager
face à Las Bruzes



L'automobile à votre Confiance

Un réseau national

Nouveaux propriétaires

TOP 66 AUTOMOBILES

www.autos.fr

Plus de 1000 véhicules récents disponibles

- Véhicules de moins de 30 mois et garantie de 30 000 km.
- Tous les véhicules **DISTINXION** sont contrôlés et vérifiés selon 100 points de contrôle
- Véhicules immatriculés moins de 100 km.
- Garantie constructeur.

Service Commercial et après vente sans R.D.V.





Tél. 04 68 67 03 30 - Fax. 04 68 67 09 29
17, rue Maurice de Broglie - Mas Guérido - 66330 CABESTANY



Produits de piscine
Filtres - pompes

Aspirateurs automatiques
Sécurité piscine

3 rue Maurice de Broglie - 66330 Cabestany
Tel 04 68 67 53 97 - Fax 04 68 66 69 43

LE PETIT PRIMEUR

15 AVENUE JEAN JAURES
66330 CABESTANY

TÉL. 04 68 66 00 70

OUVERT TOUTS LES JOURS SAUF LES DIMANCHES





SPORT & MODE

11, rue Maurice de BROGLIE
Mas Guérido - 66330 Cabestany
04.68.67.07.51
email : sport2066@club-internet.fr
www.sport2000.fr






Terre du Sud
Immobilier et Patrimoine

www.terre-du-sud.fr

4, rue Célestin Freinet, 66330 CABESTANY
04 68 50 31 11 / Fax. 04 68 50 23 13



Carte prof. N°66-2006-152-T-G



Transactions immobilières - Gestions - Locations - Acquisitions



BRICOMARCHÉ

Les Mousquetaires du Bricolage

AU MAS GUÉRIDO 2 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

- La décoration
- Le bricolage
- Le jardin

Tél 04 68 50 01 41



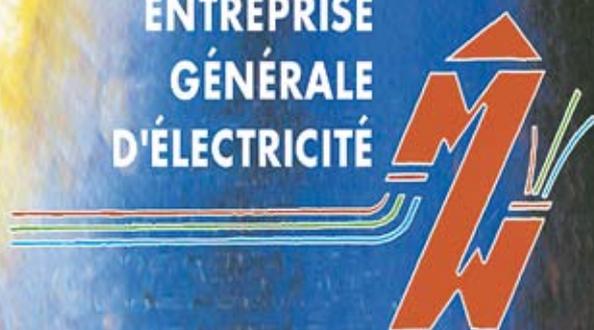
- Le bricolage
- Le bati (professionnels et particuliers)

Tél 04 68 28 31 98

SEE

MARTINEZ FRES ET MORANTE

**ENTREPRISE
GÉNÉRALE
D'ÉLECTRICITÉ**



5, Rue R. Salengro - Z.A. - 66380 PIA

Tél. 04 68 63 23 87 - Fax 04 68 63 32 64

berta

Climatisation - Chauffage

Installations sanitaires

Contrat de Maintenance

et d'exploitation

Qualification nationales Qualibat

ESPACE POLYGONE

840, AV DE L'INDUSTRIE

66000 PERPIGNAN

Tél. : 04 68 61 10 85

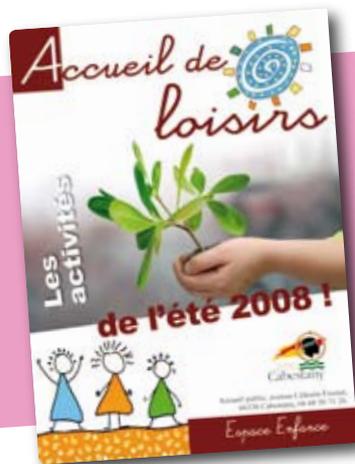
Fax : 04 68 52 42 15

E-mail : sa.berta@infonie.fr



Mme Elisabeth RIVAS

Adjointe au Maire en charge de l'enseignement et de l'enfance.



Si vous ne vous l'êtes pas procuré, vous pouvez venir chercher le dépliant été des « 3-11 ans » à l'Espace Enfance ou à l'accueil mairie.

Service public de qualité

Les équipes municipales qui se sont succédées depuis 30 ans se sont fixées comme priorité essentielle les questions de l'enfance. Actuellement, plus de 18,50 % du budget de fonctionnement municipal sont mobilisés pour répondre à cette priorité.

Les conditions d'accueil de l'enfant à l'école ainsi que pendant le temps péri scolaire participent à l'égalité des chances. La municipalité met tout en œuvre pour répondre aux exigences d'un service public de qualité, d'égal accès pour tous.

• L'enseignement

Ce service s'occupe du bon fonctionnement des écoles communales : accueil, hygiène, propreté des locaux, maintenance du matériel, travaux d'entretien avec les services techniques municipaux, achat du matériel scolaire, du mobilier, organisation des classes de découverte (financées à 60% par la mairie afin d'en permettre l'accès à tous les enfants), des garderies, des études surveillées gratuites dotées d'un personnel formé à l'aide aux devoirs, de la cantine scolaire ... La scolarisation des élèves est gratuite, toutes les fournitures sont fournies par la Commune.

Aujourd'hui, trois groupes scolaires, avec chacun des classes maternelles et primaires accueillent les enfants de la communes, soit un total de 32 classes .

• Le restaurant scolaire

Actuellement, nous confectionnons 400 repas/jour répartis en deux services.

La Mairie a repris la gestion du restaurant scolaire en janvier 2006 et les repas sont confectionnés sur place, avec la participation d'une commission des menus, composée des parents et des personnels.

A la rentrée, un travail sera fait également avec les enfants.

Les enfants des écoles maternelles sont accueillis dans une salle séparée pour un meilleur confort.

La tarification est en fonction du revenu des familles avec l'application d'un quotient familial.

Une salle est réservée aux aînés qui rencontrent les enfants sur certaines animations, notamment au moment des fêtes de fin d'année.

Une réflexion va être engagée à la rentrée pour la mise en conformité de la cuisine ainsi qu'un réaménagement de l'espace des repas.

• Le temps périscolaire, les accueils de loisirs

L'espace enfance accueille les centres de loisirs maternels et primaires pour des enfants de 30 mois à 12 ans. Ils fonctionnent tous les mercredis et vacances scolaires.

Les locaux abritent neuf ateliers, dont un réservé à une psychomotricienne, une ludothèque, un dortoir, une grande salle polyvalente, deux ateliers cuisine et un grand jardin arboré qui garantissent un accueil de qualité.

Toute l'équipe d'animation est composée de personnels qualifiés qui s'attachent à élaborer un projet pédagogique, régulièrement mis à jour, cette année autour de l'environnement .

Tous les ans ils participent à l'organisation

de la semaine des droits de l'enfant en partenariat avec toute la communauté éducative (parents, enseignants, associations, ateliers municipaux, élus et personnels d'autres services municipaux).

D'autres projets s'inscrivent toute l'année, inter-générationnels, autour de l'équilibre alimentaire, avec le service des sports, avec le multi accueil ou encore le service jeunesse pour créer une passerelle avec l'accueil de loisirs ado et pré-ado .

Des sorties à la journée ou des séjours sont aussi proposées.

Le 25 juin, les parents ont été invités à venir partager un moment agréable avec leurs enfants.

En 2007 nous avons inscrit 215 enfants et nous avons réalisé environ 8677 journées enfants.



Activités à l'accueil de loisirs.

Carnaval à l'école La Fontaine



Fruits & Légumes

SARL MARTINEZ

57, Avenue de la Madeleine - 66330 CABESTANY
TÉL. : 04 68 66 79 21

SOUTIEN SCOLAIRE DE CABESTANY

Aide à la scolarité
Préparation examens et concours

Tél. 04 68 67 18 21

Brigitte Grandin
Dominique Ribera-Vade

Centre commercial Bajoles
avenue de provence - 66330 Cabestany

OUVERTURE DE VOTRE 2^{EME} MAGASIN,
chemin de la Fosseille, (à côté du garage Nissan), PERPIGNAN

Au Pain d'Autrefois
Boulangier, Pâtisseries, Pizza à emporter

7, chemin Château Roussillon - 66330 Cabestany
tél. : 04 68 67 19 66 - 06 74 77 46 16

PÉPINIÈRE HORTICOLE DU MIDI

Aménagement Jardins
Espaces Verts

Point de Vente Végétaux
Massifs, Plantes fleuries

Gazons prêt à plaquer

Arrosage automatique
Etude et réalisation

Fournisseur et Aménageur de Jardin
Gazon prêt à plaquer
OLIVIERS ET PALMIERS
à 500 m à DROITE

PHM

Chemin du Mas Bourrat - Rocade St-Jacques - 66000 Perpignan
Tél. 04 68 51 32 07 ou 06 11 22 04 01 - Fax 04 68 50 67 78

PEUGEOT

AUTOMOBILE Laurent
Réparateur agréé PEUGEOT

VENTE VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS

Service après-vente
Carrosserie - Peinture

15 av. André Ampère
Mas Guérido
66330 CABESTANY

04 68 50 26 16
Fax : 04 68 50 33 66

● Le multi-accueil

La crèche ouvre ses portes en 1996. L'inauguration de l'espace enfance a lieu le 20 Novembre, journée symbolique des droits de l'enfant.

L'agrément actuel est de 45 enfants maximum par jour équivalent temps plein.

Depuis Janvier 2007, afin de répondre à la demande des familles, à l'accroissement de la ville et à l'installation de jeunes ménages, une réorganisation de la structure d'accueil et des effectifs de chaque section permet de disposer :

- côté Bébé, de 20 places pour les enfants de 2mois ½ à 15 mois,
- côté Moyens - Grands : de 25 places pour les enfants de 15 mois à 3 ans.

Le système de garde multi-accueil permet d'offrir aux familles un mode de garde à la carte.

Les familles signent un contrat à l'entrée de l'enfant au sein de la structure.

Ces contrats peuvent être soit établis pour l'année et mensualisés, soit reconsidérés chaque mois pour s'adapter aux plannings variables des parents. Un taux horaire est établi en fonction des revenus de chaque famille.

Cela permet :

- de répondre aux besoins réels des parents, tant sur le plan des horaires, que sur le plan financier (seules les heures réelles de garde de leur enfant sont facturées)
- une planification plus précise des présences grâce à une occupation plus importante de la structure.



Carnaval au multi-accueil

Un nouveau revêtement pour les « Tout-petits »



Actuellement, 31 Bébé et 45 Moyens - Grands fréquentent l'établissement chaque semaine.

Ainsi, l'objectif du multi - accueil, qui est d'accueillir quotidiennement 45 enfants de 7h30 à 18h30, peut être atteint, à la satisfaction des nombreuses familles inscrites (75 actuellement).

● Les activités du multi-accueil

Depuis 2001, à la demande des élus, l'équipe du multi-accueil travaille en collaboration avec la section Maternelle du centre de loisirs sur des projets élaborés en commun. Les enfants et les bébés se retrouvent réunis lors des fêtes (Noël, carnaval, ramassage des œufs de Pâques, fête des familles en été...) ou des ateliers jardinages.

Depuis 2005, le relais assistantes maternelles participe également à ces animations, aux formations (exemple sur la diététique), et aux activités mises en place par des intervenants extérieurs en musique et arts plastiques.

Ces actions, renouvelées ou innovantes, sont une volonté d'offre de service de qualité dès le plus jeune âge.

EXTENSION D'UN CABINET MEDICAL CENTRE D'UROLOGIE ET ANDROLOGIE SITE MEDIPOLE A PERPIGNAN



ATELIER D'ARCHITECTURE **JOSEPH PASTOR**

Architecte - D.P.L.G - URBANISTE
INSCRIT A L'ORDRE DES ARCHITECTES
NATIONAL N°33610

VILLA "ELS MANGRANES"
CHEMIN DES POISSONNIERES
66330 CABESTANY

TEL: 04 . 68 . 50 . 87 . 87

FAX: 04 . 68 . 67 . 32 . 34

e-mail: j.pastor-archi@orange.fr

Déco de la maison

L'ameublement

Les loisirs

L'Art de la table

Produits saisonniers

Equipements de la personne

Entretien-rangement



MAS GUERIDO - CABESTANY

des idées de Génie !

ESPACE MODE GYM TONIC

... ville ... jeune ... cérémonie

du 36 au 60

fuego - zaza of marseille
lauren vidal - heteroclite
ya qu'a - cherry lou - be the queen
alain weiz - fred sabatier
karting - mery esca
franck anna - chalou ...

8 rue Gay Lussac / face Bricomarché
Mas Guérido / Cabestany / 04 68 67 54 94

OUVERT LE SAMEDI NON-STOP



Le développement économique comme priorité municipale !

M. Georges GALINDO

Adjoint au Maire
en charge des finances.

Parmi les compétences de la commune, il en est une position liminaire : le développement économique. Les six prochaines années verront se matérialiser les actions amorcées ou annoncées :

- **un programme de rénovation**, dans une démarche de développement durable, **d'enjolivement du Mas Guérido** en concertation avec tous les acteurs économiques.
- Le Médipôle et le Médicentre Avicenne prendront leur vitesse de croisière définitive avec le secteur hospitalier public, le secteur mutualiste, la clinique S^t Pierre, pour devenir ensemble, l'un des pôles incontournable de l'offre de santé de notre département, tant dans les spécialités de l'urologie, de la néphrologie, de la médecine que sur les plateaux techniques de pointe que sont la radiologie et l'IRM...
- Le centre ville étendu aux secteurs de

Bajoles, du Centre Culturel, des Rouquettes constitueront un espace harmonieux où les services commerciaux de proximité se conjugueront de manière cohérente avec les espaces culturels et de loisirs dans le cadre d'un aménagement urbain maîtrisé.

Dans les prochains mois sortiront de terre des projets réfléchis lors du précédent mandat :

- **un espace commercial adapté**, sur le bassin d'orage du mas Guérido et celui du Mas Guérido V.
- **La nouvelle zone économique des Coulomines** représente à lui-seul un important projet de 35 hectares.





Ce sera une zone à Haute Qualité Environnementale (HQE), c'est-à-dire que le cahier des charges appliqué pour la construction et le fonctionnement de la zone sera respectueux de l'environnement conformément à notre engagement dans le cadre de l'Agenda 21.

Notre volonté est aussi la maîtrise raisonnée des enseignes sur cette nouvelle zone, comme nous l'avons fait sur l'ensemble de l'agglomération cabestanyenne.

D'autres projets sont à construire, avec vous, dans le cadre d'une commission extra-municipale des acteurs économiques et des citoyens.

Cet engagement de démocratie participative, nous l'avons porté tout au long de la campagne électorale, elle doit s'inscrire dans les faits.

Une réflexion s'engagera sur le mécénat d'entreprise afin de mettre en relation acteurs économiques et acteurs culturels. Dans le cadre du jumelage coopération, projet enthousiasmant, les acteurs économiques tout autant que le monde médical trouveront leur place.

Le chantier de l'emploi reste notre priorité. Dans le cadre du cyberbase, ANPE, employeurs, mairie travailleront ensemble afin de faciliter l'accès à l'emploi des habitants de Cabestany.

Tel est le contrat que nous avons passé avec vous. Ce contrat nous l'avons construit avec vous, si nécessaire nous l'amenderons avec vous, il se traduira dans les faits, telle est notre volonté.

PYRÉNÉES PLONGÉES

ÉQUIPEMENTS DE PLONGÉE ET DE CHASSE SOUS MARINE

VENTE - LOCATION - RÉPARATION - STATION DE GONFLAGE

2, rue Aristide Berges - Mas Guérido - 66330 CABESTANY

☎ 4 68 51 71 02

Les PIZZAS du *Mas*

Pizzas à emporter
Ouvert tous les jours
De 18h à 21h30

Avenue de Perpignan
66330 CABESTANY

☎ 04 68 64 18 89

RESTO DEPOT

PREMIER RÉSEAU NATIONAL DE VENTE DE MATÉRIEL DE RESTAURATION NEUF & OCCASION

3, rue Michel Carré - Mas Guérido - 66330 CABESTANY

☎ 04 68 50 95 52

Fax 04 68 51 83 09 www.restoreso.fr

Graveur fabricant depuis 1964

SASTRE GRAVEUR

PLAQUES PROFESSIONNELLES

41, Bd Henri Poincaré - 66100 PERPIGNAN

TEL. 0 468 50 50 96 - FAX 04 68 50 24 55

Genis SPORT

Tél. 04 68 50 37 80
Mas Guérido
66330 CABESTANY

Tél. 04 68 34 48 59
3, rue Mirabeau
66000 PERPIGNAN

Sarl Jean-Marie JUPPIN

ARTISAN PLOMBIER - CHAUFFAGISTE

Plomberie - Sanitaire - chauffage
climatisation - entretien chaudière - Dépannage

3, avenue François Pomarède, 66330 CABESTANY - Tél. 04 68 50 53 24

WART Christophe

Paysagiste

Taille, irrigation, pelouse, élagage ..., tous travaux de parc et jardins

10, rue des Caroubiers
66330 Cabestany
Tél. 04 68 66 96 50
Portable : 06 62 65 96 50



Mme Nouria ARABIA

Adjointe au Maire
en charge de la Vie citoyenne
et de la Maison des Quartiers.

La commune est l'échelon de l'administration la plus proche du citoyen. Son action et ses responsabilités se sont développées avec la loi de décentralisation de 1982, et n'ont cessé de s'accroître.

C'est là, que les habitants peuvent le mieux s'exprimer, échanger, et participer aux grandes orientations : finances, urbanisme, économie, environnement, enseignement, sports, loisirs, culture, ...

Mais aussi, aux détails de la vie quotidienne, qui fait le confort de la vie collective : l'entretien des espaces communs et le respect de ces lieux, les éclairages publics, la vie du petit commerce...

La participation de la population aux choix et à l'avenir de notre commune est un souci permanent des élus de Cabestany.

Les citoyens sont régulièrement consultés sur les grands dossiers qui nous concernent tous.

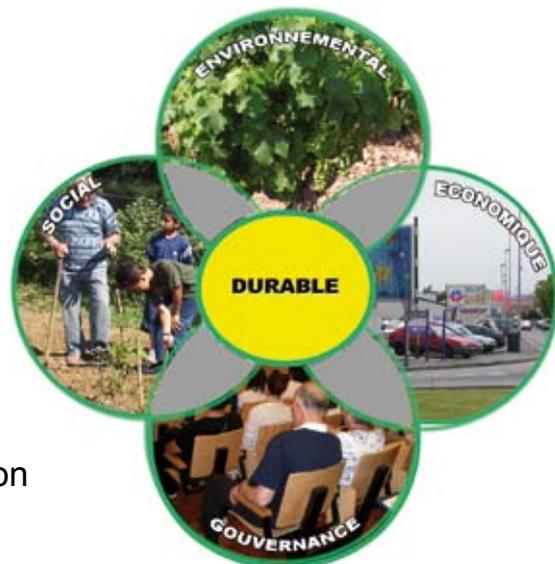
La commission démocratie participative a initié en mars 2006 une réunion particulière intitulée « faites votre Conseil Municipal ». A cette occasion nous avons encouragé les habitants à présenter leurs suggestions qui ont contribué à établir le programme municipal 2008 / 2014 et à construire le Projet de ville.

Afin de protéger la nature et de rendre la terre à nos enfants et petits enfants la plus nette possible, il nous faut tenir compte des contraintes nouvelles dues essentiellement au réchauffement climatique, accéléré par le comportement et les négligences des humains.

L'Homme est par essence sociable et ne peut survivre qu'en groupe.

Heureusement la prise de conscience des citoyens sur la nécessité de préserver le territoire irremplaçable

Avec l'Agenda 21, les Cabestanyens au coeur du projet communal !



que nous partageons, nous amène aujourd'hui à plus de civisme et de solidarité.

C'est la vocation de l'agenda 21 (agenda du 21^{ème} siècle) qui a fait l'objet de réflexions et de nombreuses réunions participatives depuis 2006.

Son objectif, que le développement durable soit un moyen de développer l'économie tout en respectant l'Homme et son environnement.



Les tables rondes sont en cours

Centre Culturel, 18h :

- **jeudi 12 juin** > se mobiliser pour le développement durable,
- **mardi 17 juin** > valoriser son territoire,
- **lundi 23 juin** > préserver ses ressources,
- **lundi 30 juin** > contribuer à la solidarité et au mieux vivre des habitants.

Poursuivons ensemble !



1, rue Madeleine Brès
66330 Cabestany (face Médipôle)

Tél. : 04 68 50 08 08 - Fax : 04 68 62 32 54
www.les2mas.com - contact@les2mas.com

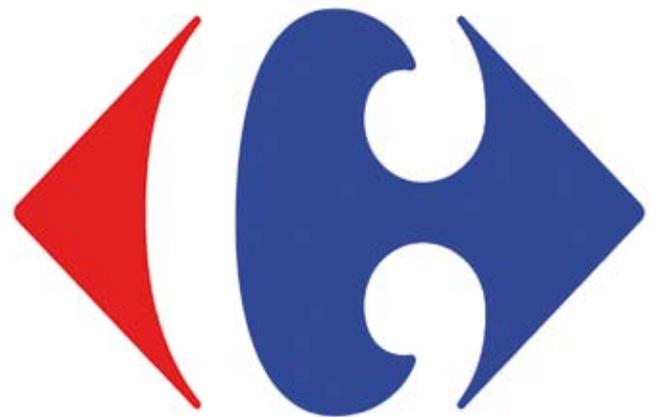


TÉL. 04 68 63 50 88
FAX 04 68 63 32 64



TERRASSEMENTS GÉNÉRAUX
MAÇONNERIE GÉNÉRALE
OUVRAGES D'ART

5, RUE ROGER SALENGRO - 66380 PIA



Carrefour

PERPIGNAN
PERPINYÀ

CHÂTEAU ROUSSILLON - ROUTE DE CANET
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H30 A 22H. 04 68 08 28 28



La qualité pour tous.



La maison des quartiers

Ce lieu d'échanges et de rencontres ouvert à tous les citoyens est destiné à des actions innovantes de participation de la population à la vie de notre ville.



Les « Petits débrouillards »

Elle a pour objectifs la découverte des autres, l'entraide et la solidarité entre nouveaux et anciens habitants à travers les diverses générations.

● Repas Citoyens

Pour la 8^{ème} année la population de Cabestany se regroupe par lotissement, rue, groupe de rue, quartier pour partager un repas sorti du sac. C'est le moyen de rencontrer ses voisins de quartier et faire connaissance dans un contexte de fête et de loisir partagés. Ceux qui organisent ces repas obtiennent pour la soirée plateaux et tréteaux (14 rencontres en 2008).

La municipalité offre l'apéritif et une animation musicale fait le tour des repas collectifs organisés dans la ville. Pour cette année, les 14 et 20 juin ont été encore un fort moment de convivialité.

● Chantiers Educatifs

Dans le cadre du dispositif de prévention Ville-Vie-Vacances, aura lieu pour les jeunes adolescents en difficulté, un chantier éducatif dans le milieu rural avec la commune de Fontpedrouse.

A cette occasion, les jeunes sont reçus au camping et assurent une mission d'entretien liée à la nature. Bien sûr, des temps de loisirs sont prévus, après l'effort le réconfort !



Un transformateur Edf qui fait peau neuve.

Des bénévoles de la maison des quartiers interviennent tous les samedis matin auprès des enfants de Las Bruces. Contes, jeux de société, animations variées avec l'intervention occasionnelle de l'association les petits débrouillards.

● Forum des associations

Ce forum prévu en automne réunit les associations de la commune. C'est un lieu d'échanges et de rencontres que les associations utilisent pour informer la population sur leurs activités et leurs projets. Rendez-vous le 13 septembre prochain !

● Expo-rencontre Déportation

A l'occasion de la commémoration de la déportation, les enfants des classes CM1 et CM2 des écoles primaires (Prévert, Buffon et Massé) et les classes de 3^{ème} du Collège ont rencontré des déportés venus témoigner des conditions de leur arrestation, leur internement dans les divers camps, leur libération et leur retour en France.



Les enfants avaient préparé de nombreuses questions et ont pu suivre l'exposition mesurant la détermination toujours intacte des déportés. Ils se sont quittés avec l'intention de se retrouver prochainement.

● **Soirée avec les déportés**

le 1^{er} juillet 2008

Les divers participants de ces rencontres scolaires se retrouveront au centre culturel pour une soirée d'animation au cours de laquelle chacun transmettra ses impressions.

La chorale « les Cantaires de la Fossella » les accompagnera.

● **Le Pédibus**

Et si tout simplement les enfants allaient à l'école à pied, comme par le passé ?

Cela nécessite des parents dévoués, un parcours préparé, des enfants motivés. Résultat, plus de convivialité, moins d'énergie consommée, pour une meilleure santé.

Il y a deux groupes déjà. Mais jamais deux sans trois, dit-on !

● **Soutien scolaire / collégiens**

Vous pouvez vous rendre disponible quelques heures pour aider des collégiens de Cabestany à faire leurs devoirs à la Maison des Quartiers. N'hésitez pas, ce moment est utile et précieux à bon nombre de jeunes leur permettant de suivre leur scolarité dans de meilleures conditions. Cette activité fonctionne toute l'année scolaire. Alors pensez-y pour la rentrée !

● **Sortie familiale à la mer**

Dimanche 6 juillet 2008, une sortie à la mer fera étape à Banyuls avec au programme une visite de l'Aquarium puis le pique-nique à Colioure.

Inscription à la Maison des Quartiers

Tarifs : 5€ adultes et 2€ enfants.



Des sorties familiales toute l'année ...

L'ÉPI DU SUD
PAIN, VIENNOISERIE,
SANDWICHERIE
FACE À LA CAVE COOPÉRATIVE
12, avenue du Roussillon / 66330 Cabestany
Tél. 04 68 28 24 81

EMAIL CATALAN
Encadrement
2 RUE DES CAROUBIERS
66330 CABESTANY
e-mail : email.catalan@cegetel.net
Tél: 04 68 62 09 91
Fax: 04 68 62 09 80

CABESTANY AMBULANCE S.a.r.l.
Depuis plus de 15 ans à votre service
TAXIS - VSL
TRANSPORT SCOLAIRE
Transports de corps avant et après mise en bière
3, rue Pasteur - 66330 CABESTANY
04 68 50 72 35
cabestany-ambulance-sarl@wanadoo.fr

Cabestany - Coiffure
Viviane GARCIA
DIPLOMÉE D'ÉTAT
VISAGISTE
FÉMININ
MASCULIN
Ouvert du Mardi au Samedi
12, Rue Alsace Lorraine - Centre Ville - 66330 CABESTANY
Tél. 04 68 50 50 26

CITROËN COLARD
Vente Véhicule neuf et occasion toutes marques
Mécanique - Tôlerie - Peinture
18 avenue Ampère - Mas guérido - 66330 CABESTANY
Tél. 04 68 67 59 01 - Fax 04 68 50 75 31
Remorquage 24h/24 - 7 jours/7

La vie des associations

ORCHESTRE D'ACCORDÉON DU ROUSSILLON



Bravo Alex !

Son premier prix, il l'a remporté en 2002 à Montpellier ; il était âgé de 9 ans. Depuis, il prépare régulièrement 3 concours par an et décroche toujours le premier prix. Il connaît bien l'hexagone pour les sélections, et Paris pour les finales. Son professeur Doris Stiegler directrice de l'école de musique de Cabestany nous dit : nul doute c'est un gagnant ; il a d'excellentes bases techniques, organisé et passionné, son temps libre il le consacre à son accordéon ; c'est un réel plaisir pour lui de déchiffrer un programme de très haut niveau, sa facilité d'assimilation est déconcertante...

A ce jour, 17 premiers prix sont la récompense des efforts soutenus depuis plusieurs années. Son dernier concours, il l'a remporté le 30 Mars pour la sélection de l'A.P.H, catégorie excellence en interprétant magistralement « *La valse du clown* de Franck Angelis et *La Sauterole* de Joss Baseli ».

Ses vacances de Pâques, il les a passées en « s'amusant » avec son accordéon en Auvergne au CNIMA sous la direction de Jacques Moeney et Nathalie Boucheix pour ne citer qu'eux, afin de perfectionner son programme qu'il présentera à Paris en Mai prochain pour la coupe divertissement de l'A. C.F.

Bonne chance Alex pour la finale à Paris, ton enthousiasme et ton talent t'accompagnent ! Nous aurons eu le plaisir d'écouter ce jeune virtuose avec ses amis musiciens de l'orchestre d'accordéon du Roussillon lors du concert annuel au centre culturel de Cabestany le samedi 7 Juin 2008. Une date notée pour les amateurs de musique, une soirée prometteuse : musicalité, sensibilité, jeunesse motivée... Un grand moment de bonheur sous la direction de Doris Stiegler.

ASSOCIATION CATALANE POUR LE DON DU SANG BÉNÉVOLE – SECTION DE CABESTANY

Le 10 mars dernier, notre journée de don du sang a été une nouvelle fois une réussite. Nous sommes très heureux d'avoir accueilli 152 donneurs. 137 dons ont été validés et parmi ceux-ci, 14 premiers dons. La salle ne désemplissait pas, les infirmiers et médecins du Centre de Transfusion de Perpignan ont su, avec leur gentillesse et professionnalisme venir à bout de cette journée jusqu'à plus de 20 heures, accompagnés par l'équipe infatigable des bénévoles de l'association qui avaient déjà, au cours des jours précédents, tout fait pour que la population de Cabestany soit avertie (affichette chez les commerçants, banderole et panneaux à tous les carrefours).

Ce geste citoyen qui permet de sauver et soigner tous les patients qui sont en attente de ce bien si précieux qu'est le sang, doit se poursuivre, ne pas être un geste ponctuel, car le Centre de Transfusion doit compter sur un apport régulier et fidèle pour faire face.

Aussi un grand merci à tous les présents et aux futurs donneurs.

La dernière collecte a eu lieu en juin.

Renseignements : François Gasparini – 20 rue du Lieutenant Gilles – Cabestany.

Tél : 04.68.50.69.91.

ASSOCIATION DE CHASSE DE CABESTANY.



Malgré la sécheresse, les fleurs semées en novembre par les chasseurs ont fleuri sur les 7 parcelles. Au mois d'avril, les chasseurs de Cabestany ont planté 80 mètres de haies dans une friche et réalisé 2 nouveaux points d'eau qui servent pour toute la faune, gibier ou non. Si lors de vos promenades, vos chiens boivent dans ces bacs, pensez à les re-remplir, les animaux sauvages et les autres chiens vous en remercieront.

Le président Marc Noguès.

COC VÉLO

Nouveau à Cabestany !



Une bonne nouvelle pour nos amis cyclistes, une nouvelle section « Route/MTT » vient de voir le jour au sein du COC. Deux sorties hebdomadaires sont prévues. Pour tous renseignements, s'adresser à l'un des trois VTTistes «confirmés» suivants : Alain Garcia Président - Tél : 06.18.51.02.89 / Raymond Grimal - Secrétaire Tél : 06.20.57.80.41 / André Amiguas – Trésorier - Tél : 06.83.05.43.02.

LE CLUB DU TEMPS LIBRE

L'association a repris ses activités Salle Barboteu. Le club se réunit tous les mercredis après-midi à partir de 14h pour une après-midi de loto. Le tout dans la bonne humeur.

La prochaine sortie a eu lieu le mardi 10 juin direction Saint-Jean-du-Gard , nous avons pris le train à vapeur des Cévennes jusqu'à la Bambouseraie d'Anduze.

Le repas de fin d'année (gratuit pour les adhérents) a eu lieu le samedi 14 juin 2008 au Centre Culturel. Animation, spectacle également au menu.

Clôture du Club. La reprise se fera le mercredi 10 septembre.

Pour toute information : Mme Colette Appert 06 07 78 90 88 ou Mme Madeleine Veiller 06 19 34 03 15.

COC BASKET

Les cadettes du COC Basket remportent le « Trophée du Roussillon »

En terminant première de la poule départementale, l'équipe cadette du COC Basket de Cabestany remporte le «Trophée du Roussillon». Une récompense au vu du travail qu'elles ont produit au long de la saison, alternant les séances «physiques» le mardi pendant une heure, gainage, sprint, développement moteur et cardiaque et des séances tournées vers le jeu le vendredi afin d'affiner leurs fondamentaux collectifs.

Cette équipe est un exemple de solidarité et d'amitié au sein du club. On se souviendra d'une victoire décisive contre Perpignan...

Le Loveshop dédié aux Plaisirs féminin
lingerie • vêtements sexy
jeux et livres • jouets intimes
cosmétique gourmande
ZAM - Les Molins - CABESTANY 04 68 92 11 27

MASCULIN FEMININ

Angelina Coiffure

3, av. de Perpignan
66330 CABESTANY

Tél. 04 68 50 92 18

POMPES FUNEBRES
depuis 1976

24h/24

Pideil
www.pompes-funebres-pideil.com

04 68 67 23 55

Organisation complètes des obsèques
Inhumation – Exhumation - Incinération
Transport de corps
Articles funéraires, Marbrerie
Contrats Prévoyance obsèques

CHAMBRE FUNERAIRE *

15 rue de l'hôtel de ville – 66330 Cabestany
*1 av de Lattre de Tassigny – 66750 Saint Cyprien

La route,
une passion
à vivre ensemble.

COLAS

Midi Méditerranée

Établissement de Thuir
14, Avenue de la Côte Vermeille Z.A. - 66300 Thuir
Tel : 04.68.53.04.45 Fax : 04.68.53.44.54

LOCATION
VENTE
REPARATION

SUD EQUIPEMENT MATERIEL
Grande division nacelles
Matériel Batiment - T.P. - Espaces verts
6, 7 impasse Albert Einstein - Mas Guérido - 66330 CABESTANY
Tél. : 04 68 67 55 89 - Fax : 04 68 66 93 49
e-mail : sem@sem-location.com Site Internet : www.sem-location.com

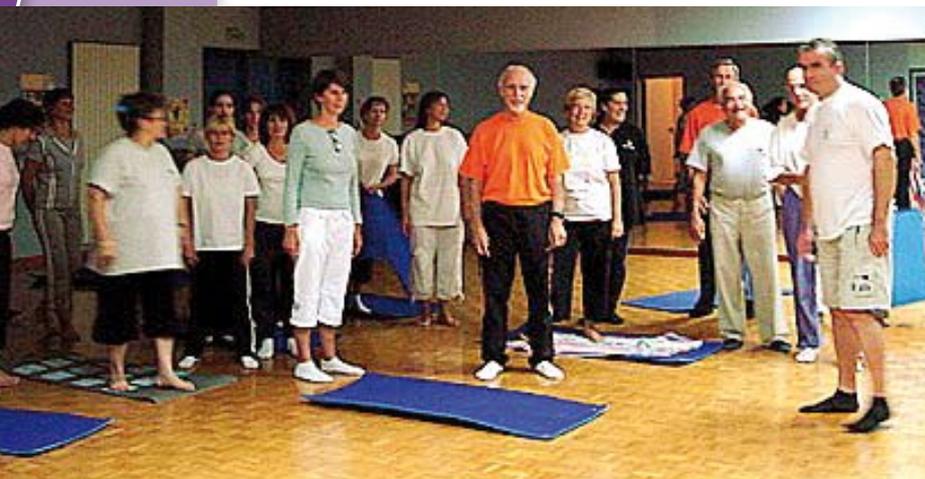


Grâce au travail et à leur engagement durant la saison, elles décrochent un titre dont elles peuvent être fières. Bravo à leur coach, Isabelle Allaigre, qui a su étoffer le cinq majeur et en bonne intelligence gérer cette équipe. Et merci à M. Rognon pour son engagement dans la préparation physique. Merci aux personnes qui ont accompagné cette équipe durant la saison. Elles s'envolent dès à présent pour quelques tournois de stature régionale, Toulouges, Narbonne...
Renseignements : C.O.C. BASKET - Christophe Vauthier Président - 33, rue Pierre Contant d'Ivry - 66000 Perpignan – Tél : 06.82.12.62.78

CHINDAI-CLUB CABESTANYENC

Qu'est-ce que le Chindaï ?

Le Chindaï est un art martial du 21^{ème} siècle adapté au monde occidental. Il s'applique au quotidien et est accessible à tous. La pratique régulière du Chindaï permet une gestion de l'anxiété et du stress, développe la confiance en soi, la concentration, le calme.



Grâce à l'utilisation des éléments naturels fondamentaux (terre-feu-air-eau), et de la visualisation des couleurs, le Chindaï apprend à développer et renforcer notre corps énergétique.

Pour tous renseignements s'adresser : M. André Amiguas – Tél : 06 83 05 43 02.

LE SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS

au 2 rue des Droits de l'Homme à Cabestany, nous rappelle ses activités et sa mobilisation face à la misère et aux difficultés de vie de nombreuses familles :

- collecte de vêtements, chaussures, vaisselle, livres, jouets... le tout en bon état,
- braderie tous les mardis de 9 h à 11 h,
- recherche de fonds à travers diverses activités.

L'été arrive, nous préparons les vacances ; pour beaucoup d'enfants, être en vacances, c'est ne pas aller à l'école quand d'autres peuvent partir découvrir la montagne, la mer, d'autres horizons et activités enrichissantes. Pour cela, nous recherchons des familles pour accueillir un enfant qui partagera votre maison ou lieu de vacances et vos activités du 7 au 22 juillet ou du 4 au 19 août 2008. Pour tous renseignements, contactez-nous au 04.68.67.31.34 ou le mardi et le jeudi à notre local.

CLUB « LES AMIES DU PATCHWORK »



C'est le loisir créatif autour du tissu. Il consiste à coudre à la main des petits bouts de tissus de coton, couleurs et imprimés, à coordonner selon des formes diverses pour réaliser des sacs, panneaux décoratifs, couvertures, etc... Si tout cela vous donne envie, venez nous retrouver tous les vendredis au Centre Culturel de 14 h à 17 h.

Pour plus de renseignements : Madame Jeanine Genot – 06.87.53.51.56

CABESTANY VOUS ACCUEILLE

L'Association organise tous les mercredis à 14 h 30, au Centre Culturel, des séances de scrabble. Pour tous renseignements, se présenter ce jour-là au Centre ou contacter Madame Paulette Cante – 8 avenue du Roussillon à Cabestany.

ACPG – CATM

Notre dernière Assemblée Générale a porté à la présidence de la section, Monsieur Robert Montoya, qui succède à Monsieur

Jean Lemaire, démissionnaire pour raison personnelle, mais demeure comme président honoraire.



Le 8 mai, une réunion autour d'un méchoui avec nos camarades d'Alénia s'est déroulée dans une ambiance amicale et chaleureuse en la salle Oms d'Alénia.

Renseignements : Monsieur Gilbert Frejaville – 22 avenue de Bretagne – Cabestany. Tél : 04.68.67.19.97.

A.C.D.M.A.

Notre association, présente depuis de nombreuses années sur la commune de Cabestany, offre à ses adhérents la possibilité d'un enseignement complet à la musique : solfège et piano, au sein du Centre Culturel, par des professeurs certifiés, dans un climat studieux certes, mais convivial.

A l'occasion de notre audition de fin d'année, le 25 juin 2008 dans la salle de réunion, nous rappelons notre existence au sein du Centre Culturel de Cabestany en tant qu'école de piano et solfège, avec possibilité de pratiquer l'art choral si le nombre d'inscrits s'avère suffisant.

Renseignements : Catherine Guillon – 26 rue des Evadés de France – Cabestany. Tél : 04.68.86.13.70.

SOCIÉTÉ DE S^T VINCENT DE PAUL

Un regard, un sourire suffisent à rompre la solitude des personnes âgées, des mamans en difficulté, des enfants un peu perdus, des chômeurs, des SDF, des handicapés et des malades.

Nous sommes là, les lundis et jeudis, pour vous accueillir, vous écouter et vous aider de toutes les manières possibles, de 15h à 17h, au 16 rue de l'Eglise à Cabestany.

Toutes les personnes qui souhaitent nous aider sont aussi les bienvenues. Il leur suffit de se présenter à notre permanence pour un premier contact. Nous les en remercions

d'avance.

LE SOUVENIR FRANÇAIS

Le mercredi 7 mai 2008, le Souvenir Français et la Maison des Quartiers ont préparé un après-midi ludique et éducatif à de jeunes adolescents de Cabestany, sur le thème de la Résistance. 4 équipes à vélo ont parcouru le village, allant de l'avenue Général de Gaulle à celle de Jean Moulin, rues Julien Panchot, Rosette Blanc, des Guérilleros au Monument aux Morts et à celui de la Déportation, pour finir place des Droits de l'Homme, sur les symboles de la République.



une des quatre équipes du Rallye

Ce sont des jeunes enthousiastes qui ont décodé le rallye pour se rendre aux différents points où des membres du Souvenir Français, tout aussi ravis, les ont questionnés et ont transmis le devoir de mémoire.

Le parcours s'est achevé par une réception à l'Hôtel de Ville où Monsieur le Maire et son adjointe, Madame Arabia, remirent à chacun le diplôme du Jeune Citoyen, diplôme orné de la belle colombe de la Paix de Picasso, et où l'association offrit un livre sur la Résistance ou une bande dessinée sur l'Histoire de France.

Présidente : Mme Jacqueline Perea – 1 rue François Vanczak – Cabestany. Tél : 04.68.66.51.38.

UNION FÉDÉRALE DES ANCIENS COMBATTANTS DE CABESTANY

Le 8 mai 2008, en présence du premier Magistrat de la commune, des associations d'anciens combattants et de la population de la Ville, Monsieur Pierre Kampiyelo a reçu le diplôme de la Grande Chancellerie et la Médaille Militaire. Cette décoration lui a été remise par le Président de l'UFAC en raison des services exceptionnels rendus à la Nation lors des conflits d'Indochine (Dien Bien Phu) et d'Algérie.

Président : Monsieur Paul Lens – 24 cours Burriana – 66330 Cabestany. Tél : 04.68.67.30.11

CLUB CABES'CÉDAIRE

Nous nous réunissons les lundis et vendredis de 14 heures à 18 heures, au Centre Culturel, au 1^{er} étage, autour de l'activité principale broderie au point de croix ou point compté, travail personnel, créations d'ouvrages pour des expositions qui ont lieu tous les deux ans.

Pour la fin de la saison 2007/2008, le Club organise une grillade, salle de la Germanor, le 29 juin 2008 au prix de 20 euros tout compris.

Bonnes vacances d'été ; rendez-vous à la rentrée. La saison 2008/2009 sera chargée par la préparation de l'exposition qui se déroulera au Centre Culturel, la semaine du 16 au 26 octobre 2008.

Renseignements :

Ginette Lalanne, Présidente 04.68.66.55.39

Yvette Mestre, Secrétaire 06.14.88.32.62

Evelyne Benichou, Trésorière : 04.68.66.77.32.

COC GYM



Cette saison 2007-2008 touche à sa fin: le bilan des compétitions est, comme chaque année, très positif. Toutes nos équipes de gymnastes se sont qualifiées pour la finale Nationale qui aura lieu début juin près de Lille. Comme à chaque fin de saison, le club vous invite à venir nombreux assister à son gala de clôture le samedi 21 juin à partir de 16h à la salle polyvalente. En ce jour de la fête de la musique, le COC GYM a choisi de faire évoluer ses gymnastes sur le thème des années DISCO. A très bientôt.

LA FNACA

- Commémoration du 19 mars 1962 -

La commémoration du 46^{ème} anniversaire du Cessez le feu en Algérie, à Cabestany, fut un grand succès : encore plus de monde que d'habitude.

Cette cérémonie fut marquée par le dépôt d'un bouquet de fleurs déposé sur la tombe de René Carrere, mort en Algérie, deux gerbes au Monument aux Morts, l'une par le Maire, Jean Vila, et l'adjointe à la démocratie participative, Nouria Arabia, l'autre par le Président de la FNACA, Jean Brunel et le vice-président André Vidal.



Avant l'apéritif offert par la Municipalité de Cabestany, au Centre Culturel, R. Delmas lit l'ordre du jour du Général Ailleret du « 19 mars 1962 » et F. Berdague, le message de la FNACA Nationale, L. Goue le message national de l'ARAC.

Après lecture de deux messages, l'un de Jean Vila, l'autre de Jean Brunel, c'est le moment de la remise de décorations : « La Croix du titre de reconnaissance de la nation » à Monsieur Bonzons et la prestigieuse Médaille militaire à André Rebujent.

Destination Elne pour le déjeuner avec le maire, membre de la FNACA car ancien-combattant en Algérie et Président d'honneur et les membres de Cabestany ainsi que les comités FNACA de Saint-Cyprien, Elne et Alénia. Pour clore cette journée, le comité FNACA d'Alénia a inauguré un rond-point du « 19 mars 1962 », avec une forte représentation de Cabestany.

Chaque année, les détracteurs du 19 mars 1962 sont actifs en cette période, cette année, ils l'ont été particulièrement avec Madame Susy Simon Nicaise et ses amis du cercle algérieniste, association composée de nostalgiques de l'OAS et de la Riflette.

Nous tenons à rappeler que la guerre d'Algérie est terminée depuis 46 ans.

OUI au 19 mars, NON à la date scélérate du 5 décembre. A la FNACA, nous serons attentifs et vigilants.

Le Président, Jean Brunel.

Maquillage, UVA, Douche bronzante (tan), Epilation, soins des mains et beauté des pieds, Pose de faux ongles

Soins du corps et du visage, relaxants, tonifiants, nourrissants ou hydratants



L'Institut Katia Esthétique Fête ses 30 ans

Pour fêter cet Evènement
Katia vous offre
15% de Remise sur tous les
Soins Cabine Mary Cohr*

*Offre Valable du 1/07/08 jusqu'au 31/12/08
sur présentation de ce document
non cumulable avec une autre promotion,
une offre par foyer.



25 Av. Marcel Carbonnell 66330 Cabestany

Tel. 04.68.50.41.20



Permanente et teinture des cils, Eaux de Toilette : Fupa, Disney, Bijoux

Offrez lui un break,
Offrez lui un soin!

Fantaisie, Coffrets Maquillage, Savons et Sels de Bains Artisanaux.

MAS GUERIDO - CABESTANY
OUVERT NON STOP
DE 8H30 À 19H30

Netto
Les Mousquetaires

DES PRODUITS
DE QUALITÉ
NETTEMENT
MOINS CHERS !

RÉNOVATION
TOTALE
TERMINÉE AU
MOIS DE JUIN

LE HARD DISCOUNT* ALIMENTAIRE

Netto

*SUPER DISCOMPTE ALIMENTAIRE

Les Mousquetaires



SCHMIDT

CUISINES - SALLES DE BAINS



**ESPACE DE CUISINE
ET SALLE DE BAINS
550 M2 D'EXPOSITION**



**CUISINES BAINS SERVICES MENAGERS
MAS GUÉRIDO 66330 CABESTANY
04 68 50 71 72 - www.schmidt-perpignan.com**